

# البيانات المالية الموحدة

# القائمة الموحدة للمركز المالي

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	إيضاح	
<b>الموجودات</b>			
٣٨,٩٦٨	٤٨,٢٣٠	٦	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
٥١,٣٧٠	١٠٢,٢١٢	٧	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦٤,٣٩١	٦٠,٢٢٥	٨	عقود تمويل مع العملاء
٢٥٧,٣٤٠	٢٨٥,٨٢١	٩	إستثمارات
٨٥,٩٩٤	١٢٣,٢١٧	١٠	إستثمار في مشاريع مشتركة وشركات زميلة
١٤٣,٧٧٣	١٥٢,٣١٥	١١	إستثمارات عقارية
١٥٨,٣٣١	١٥٢,٢٤٧	١٢	ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى
٢٨,٦٤٤	٢٧,٧٦٤	١٣	شهرة وموجودات غير ملموسة
٤٢,٥١١	٤٤,٣٢٣		ممتلكات ومعدات
١,٤٤٦,٦٧٢	١,٥٣٧,٣٥٤		<b>مجموع الموجودات</b>
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك</b>			
<b>المطلوبات</b>			
٥٥,٧٨٠	٧٣,٨٠٢		حسابات جارية للعملاء
٢٤٦,٤٠٦	٢١٣,٤٤١	١٤	مرابحات ومبالغ مستحقة للبنوك
١٨٧,٧٨٥	٢٩٠,٦٨٨		مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٤٤,٦٧	٤١,٠٢٥	١٦	مطلوبات أخرى
٩٩,٤٢٣	١٠٠,١٨٦	١٧	مرابحات ثانوية مستحقة الدفع
٦٣٣,٤٦١	٧١٩,١٤٢		
٤٥٢,٩٦٣	٤٤٥,٢٨٨	١٨	<b>حقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>
<b>حقوق الملاك</b>			
<b>الحقوق العائدة لمساهمي الشركة الأم</b>			
١٧٧,١٤٠	١٧٧,١٤٠	١٩	رأس المال
٧١,٤٠٣	٧١,٤٠٣	١٩	علاوة إصدار أسهم
١٣,٣٥٣	١٤,٣١٢	١٩	إحتياطي قانوني
٢٨,٢٣٦	٢٨,٢٣٦	١٩	إحتياطي عام
(٤,٧٨٤)	٣٣٣	١٩	إحتياطي إعادة تقييم إستثمارات متاحة للبيع
٤٣,٤٧٣	٤٣,٦٦١	١٩	إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات
(١,٤٤٦)	(١,٤٤٠)	١٩	إحتياطي تحويل العملة الأجنبية
٨,٢٠١	١٦,٦٤٠	١٩	أرباح مبقاة
٣٣٥,٥٧٦	٣٥٠,٢٨٥		
٢٤,٦٧٢	٢٢,٦٣٩		<b>حقوق غير مسيطرة</b>
٣٦,٢٤٨	٣٧٢,٩٢٤		
١,٤٤٦,٦٧٢	١,٥٣٧,٣٥٤		<b>مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار وحقوق الملاك</b>
<b>بيانات لم تدرج بالميزانية:</b>			
٨٧,٠٣١	٥٦,٥٥٣		<b>حقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>
٤٤,٨٥٠	٤٣,٦٦٥	٢١	<b>إرتباطات والتزامات محتملة</b>

عبد الحكيم يعقوب الخياط  
العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

بدر عبد المحسن المخيزيم  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٩ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## القائمة الموحدة للدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	إيضاح	
٤٩,٦١٦	٤٥,٤٢١	٢٢	دخل من أنشطة مصرفية تجارية للأفراد والشركات
١٩,١١٥	٢٤,٩٥١	٢٣	دخل من الأنشطة الإستثمارية
(٣,١٦٣)	(٥,٨٣٣)	١٠	حصة المجموعة من خسارة مشاريع مشتركة وشركات زميلة
١,٠١٣	١٢,٤٦٩	٢٥	دخل آخر
٧٥,٦٧١	٧٧,٠٠٨		<b>الدخل التشغيلي</b>
(١٣,٢٩٩)	(١٢,١٢٤)	١٨	عائد حقوق حاملي حسابات الإستثمار، محسوم منه حصة المضارب
(١٢,٣٨٠)	(١٤,٠٢٣)	٢٨	ربح مدفوع على مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك، مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك ومرابحات ثانوية مستحقة الدفع
٤٩,٩٩٢	٥٠,٨٦١		<b>صافي الدخل التشغيلي</b>
١٣,٩٣٠	١٤,٦٣٠		تكاليف الموظفين
٩,٣٥٧	٧,٢٦٣		استهلاك
٥١٢	٤,٠٩٥	٢٦	مخصصات
١٨,٧٧٥	١٨,٠٦١	٢٧	مصروفات أخرى
٤٢,٥٧٤	٤٤,٠٤٩		<b>مجموع المصروفات التشغيلية</b>
٧,٤١٨	٦,٨١٢		صافي الدخل قبل تعديل حقوق غير مسيطرة
١,٩٠٧	٢,٧٧٤		تعديل عائد إلى حقوق غير مسيطرة
٩,٣٢٥	٩,٥٨٦		<b>صافي الدخل العائد إلى مساهمي الشركة الأم</b>

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٩ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك

## للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم										
مجموع حقوق الملاك ألف دينار بحريني	حقوق غير مسيطرة ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني	أرباح مبقاة ألف دينار بحريني	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية ألف دينار بحريني	إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات ألف دينار بحريني	إحتياطي إعادة تقييم إستثمارات متاحة للبيع ألف دينار بحريني	إحتياطي عام ألف دينار بحريني	إحتياطي قانوني ألف دينار بحريني	علاوة إصدار أسهم ألف دينار بحريني	رأس المال ألف دينار بحريني
٣٦,٢٤٨	٢٤,٧٧٢	٣٣٥,٥٧٦	٨,٢٠١	(١,٤٤٦)	٤٣,٤٧٣	(٤,٧٨٤)	٢٨,٢٣٦	١٣,٣٥٣	٧١,٤٠٣	١٧٧,١٤٠
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١										
٦,٨١٢	(٢,٧٧٤)	٩,٥٨٦	٩,٥٨٦	-	-	-	-	-	-	-
صافي الدخل للسنة										
٥,١٢٣	-	٥,١٢٣	-	٦	-	٥,١١٧	-	-	-	-
الدخل الشامل الأخر للسنة (إيضاح ٢٠)										
١١,٩٣٥	(٢,٧٧٤)	١٤,٧٠٩	٩,٥٨٦	٦	-	٥,١١٧	-	-	-	-
مجموع الدخل الشامل للسنة										
-	-	-	(١٨٨)	-	١٨٨	-	-	-	-	-
محول إلى إحتياطي إعادة تقييم الإستثمار										
-	-	-	(٩٥٩)	-	-	-	-	٩٥٩	-	-
محول إلى الإحتياطي القانوني										
٧٤١	٧٤١	-	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي التغيرات في حصة حقوق غير مسيطرة										
٣٧٢,٩٢٤	٢٢,٦٣٩	٣٥٠,٢٨٥	١٦,٦٤٠	(١,٤٤٠)	٤٣,٦٦١	٣٣٣	٢٨,٢٣٦	١٤,٣١٢	٧١,٤٠٣	١٧٧,١٤٠
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١										
٣٥١,١١٤	٢٦,٣٠٥	٣٢٤,٨٠٩	٦,٢٣٩	(١,٦٨٨)	٣٧,٠٤٣	(٥,٩٨٤)	٢٨,٢٣٦	١٢,٤٢٠	٧١,٤٠٣	١٧٧,١٤٠
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠										
التغير بسبب معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ (إيضاح ٩)										
-	-	-	(٧,٣٥١)	-	٧,٣٥١	-	-	-	-	-
٧,٤١٨	(١,٩٠٧)	٩,٣٢٥	٩,٣٢٥	-	-	-	-	-	-	-
صافي الدخل للسنة										
١,٤٤٢	-	١,٤٤٢	-	٢٤٢	-	١,٢٠٠	-	-	-	-
الدخل الشامل الأخر للسنة (إيضاح ٢٠)										
٨,٨٦٠	(١,٩٠٧)	١,٧٦٧	٩,٣٢٥	٢٤٢	-	١,٢٠٠	-	-	-	-
مجموع الدخل الشامل للسنة										
-	-	-	٩٢١	-	(٩٢١)	-	-	-	-	-
صافي محول من إحتياطي إعادة تقييم الإستثمار										
-	-	-	(٩٣٣)	-	-	-	-	٩٣٣	-	-
محول إلى الإحتياطي القانوني										
٢٧٤	٢٧٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي التغيرات في حصة حقوق غير مسيطرة										
٣٦,٢٤٨	٢٤,٧٧٢	٣٣٥,٥٧٦	٨,٢٠١	(١,٤٤٦)	٤٣,٤٧٣	(٤,٧٨٤)	٢٨,٢٣٦	١٣,٣٥٣	٧١,٤٠٣	١٧٧,١٤٠
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠										

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٩ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	إيضاح
<b>الأنشطة التشغيلية</b>		
٧,٤١٨	٦,٨١٢	صافي الدخل قبل تعديل حقوق غير مسيطرة تعديلات للبنود التالية:
٣,١٦٣	٥,٨٣٣	١٠ حصة المجموعة من خسارة مشاريع مشتركة وشركات زميلة
٩,٣٥٧	٧,٢٦٣	إستهلاك
٥١٢	٤,٠٩٥	٢٦ مخصصات
(٢,٤٠٦)	(١٠,٦٥١)	٢٣ صافي مكسب غير محقق من إستثمارات
(١٤,٢٩٤)	٢,٢٤٠	٢٣ خسارة/ (مكسب) من بيع إستثمارات
-	(١,١٢٩)	٢٣ صافي مكسب غير محقق من إستثمارات عقارية
(٦٥)	(١١,٩١٦)	٢٣ صافي مكسب من بيع إستثمارات عقارية
٣,٦٨٥	٢,٥٤٧	الدخل التشغيلي قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
تغييرات في المطلوبات والموجودات التشغيلية:		
٦١٠	(٦,٠٥٥)	٦ احتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
١٧,٨٤٥	٣٨,٧٦٥	عقود تمويل مع العملاء
(٢٨,٨٥٣)	(٣,٥٧٣)	ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى
٩٣,٦٦٨	(٣٢,٢٠٢)	مرايحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٣,٨٣٧	١٠٢,٩٠٣	مرايحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٣,٦٢٥	١٨,٠٢٢	حسابات جارية للعملاء
١١,٣٣٣	(٣,٠٤٢)	مطلوبات أخرى
١٠٥,٧٥٠	١١٧,٣٦٥	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
<b>الأنشطة الإستثمارية</b>		
(٤١,٥٩١)	(٤٢,٨٩٥)	شراء إستثمارات
٢,٣٦٤	٣٥,٨٩٤	متحصلات من إستثمارات تم بيعها وإستحقاقها
(٣,٨٥٥)	(٤,٢١١)	شراء إستثمارات في مشاريع مشتركة
(٥,٤٧٢)	(٥,٧٥٢)	١٠ شراء/ إنشاء إستثمارات عقارية
٤١٥	٨,٦٠٨	١١ متحصلات من بيع إستثمارات عقارية
(٤,٣٣٠)	(١٢,٠٢٦)	شراء معدات
(٣٤,٤٦٩)	(٥٦,٣٨٢)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
<b>الأنشطة التمويلية</b>		
(٤٦,٣٣٠)	(٧,٦٧٥)	صافي التغييرات في حقوق حاملي حسابات الاستثمار
٢٧٤	٧٤١	صافي التغييرات في حصة حقوق غير مسيطرة
(٤٦,٠٥٦)	(٦,٩٣٤)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
٢٥,٢٢٥	٥٤,٠٤٩	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٤١,٤٩٣	٦٦,٧١٨	النقد وما في حكمه في ١ يناير
٦٦,٧١٨	١٢٠,٧٦٧	٢٩ النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٩ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# القائمة الموحدة لحقوق حاملي حسابات الإستثمار غير المدرجة بالميزانية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني	السحوبات/التوزيعات ألف دينار بحريني	حصة المضارب ألف دينار بحريني	إجمالي الدخل ألف دينار بحريني	الزيادة في الاستثمارات ألف دينار بحريني	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٥٥,٥٧٥	(٩١,٣٧٠)	(٥٦٨)	٥,٩٤٤	٥٦,٩٨٥	٨٤,٥٨٤	عقود المرابحات
٩٧٨	(١,٥٥٢)	(٢٤)	١,٧	-	٢,٤٤٧	عقود الإجارة المنتهية بالتمليك
٥٦,٥٥٣	(٩٢,٩٢٢)	(٥٩٢)	٦,٠٥١	٥٦,٩٨٥	٨٧,٠٣١	
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	السحوبات/التوزيعات ألف دينار بحريني	حصة المضارب ألف دينار بحريني	إجمالي الدخل ألف دينار بحريني	الزيادة في الاستثمارات ألف دينار بحريني	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	
٨٤,٥٨٤	(٦٩,٧٩٧)	(٣٧٧)	٥,٥٣٣	٨,٣٢٨	٦٨,٨٩٧	عقود المرابحات
٢,٤٤٧	(٣,١٣٦)	(٨٨)	٣٧٢	-	٥,٢٩٩	عقود الإجارة المنتهية بالتمليك
٨٧,٠٣١	(٧٢,٩٣٣)	(٤٦٥)	٥,٩٠٥	٨,٣٢٨	٧٤,١٩٦	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٩ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ١ معلومات الشركة

تأسس بيت التمويل الكويتي (البحرين) ش.م.ب. (مقفلة) «البنك» كشركة مساهمة مقفلة في مملكة البحرين في ٢٢ يناير ٢٠٠٢ بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢١/٢٠١١، ومسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٤٨١٢٨. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي والبنك مخصص كمصرف قطاع تجزئة إسلامي. ويعمل البنك بموجب قواعد الشريعة الإسلامية ووفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المناسبة للبنوك الإسلامية الموضوعة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن العنوان المسجل للبنك هو مركز البحرين التجاري العالمي، البرج الغربي، شارع عيسى الكبير، المنامة، ٣١٦، ص.ب. ٢٦٦ المنامة، مملكة البحرين.

يقدم البنك نطاقاً كاملاً من المنتجات والخدمات المصرفية الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الإيداعات/الودائع وإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح وتقديم العقود التمويلية الإسلامية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية في الأدوات المالية كمضارب ورب المال وإدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية الإسلامية الرقابية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي على النحو المحدد في إطار الترخيص.

إن البنك هو شركة تابعة لبيت التمويل الكويتي ش.م.ك. «الشركة الأم». وهي شركة عامة تأسست في دولة الكويت ومدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. تعمل الشركة الأم تحت إشراف وتنظيم مصرف الكويت المركزي. إن هيئة الرقابة الشرعية للبنك هي الجهة المنوط بها للتأكد من التزام المجموعة بقواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية في معاملاتها وأنشطتها.

يعمل البنك وشركائه التابعة (المشار إليهم معاً «المجموعة») في مملكة البحرين والمملكة الأردنية الهاشمية والمملكة المتحدة. تم عرض أنشطة الشركات التابعة الرئيسية للبنك في إيضاح رقم ٤.

لدى البنك تسعة فروع (٢٠١٠: تسعة) جميعها تعمل في مملكة البحرين.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٧ فبراير ٢٠١٢.

## ٢ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، بإستثناء الإستثمارات والاستثمارات العقارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة. تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني والذي يعد العملة الرئيسية لعمليات المجموعة. وتم تقريبها إلى ألف دينار بحريني إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

### بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للمجموعة ووفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية ودليل الأنظمة واللوائح الصادرة عن مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي. وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية للأمر التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ذات الصلة الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي.

### أسس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك وشركائه التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. أعدت القوائم المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك بإستخدام سياسات محاسبية مطابقة.

تم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر غير المحققة من المعاملات فيما بين المجموعة بالكامل.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من التاريخ الذي يتم فيه تحويل السيطرة إلى المجموعة وحتى تاريخ إنتهاء هذه السيطرة. تتحقق السيطرة عندما تكون لدى المجموعة القوة على إدارة السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة للإنتفاع من أنشطتها. يتم تضمين نتائج الشركات التابعة المكتفئة أو المستبعدة خلال السنة في القائمة الموحدة للدخل من تاريخ الإقتناء أو لغاية تاريخ الإستبعاد، أيهما أنسب.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبنء منفصل في القائمة الموحدة للدخل وضمن الحقوق في القائمة الموحدة للمركز المالي وبصورة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية

### ٣-١ التقديرات والفرضيات المحاسبية الهامة

إن إعداد القوائم المالية الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وآراء وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المدرجة في القوائم المالية الموحدة. إن أهم استخدامات التقديرات والفرضيات هي كالتالي:

#### مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة المجموعة بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن المجموعة لديها المصادر اللازمة للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن مجلس الإدارة ليس على علم بأي أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

#### القيمة العادلة لأوراق الحقوق غير المسعرة والإستثمارات العقارية

يتم تحديد القيمة العادلة لكل استثمار على حدة وفقاً لسياسات التقييم الموضحة في إيضاح ٣-٣-٣. يتم تسجيل القيم العادلة للإستثمارات غير المسعرة للمجموعة التي لا يمكن إحتساب قيمتها العادلة من الأسواق النشطة باستخدام تقنيات تقييم متنوعة. عليه يتطلب من الإدارة عمل فرضيات لتحديد القيم العادلة بإستخدام نماذج التقييم المناسبة واعتبارات لموجودات قابلة للمقارنة ومعدلات الخصم والفرضيات المستخدمة لتوقعات التدفقات النقدية.

تدرج الإستثمارات العقارية والإستثمارات في المشاريع العقارية بالقيمة العادلة كما تم تحديده من قبل خبراء تامين عقارات مستقلين. تحديد القيمة العادلة لهذه الموجودات يتطلب استخدام الفرضيات والتقديرات من قبل خبراء التامين المستقلين التي تستند إلى ظروف السوق المحلية القائمة في تاريخ قائمة المركز المالي.

#### مخصصات الإضمحلال من عقود التمويل مع العملاء

تقوم المجموعة في تاريخ كل تقرير بمراجعة العقود التمويلية لتقييم ضرورة تسجيل مخصص اضمحلال في القائمة الموحدة للدخل. بشكل خاص، يتطلب على الإدارة بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تنطوي على درجات مختلفة من الرأي وعدم التأكد، وقد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

بالإضافة إلى مخصصات معينة مقابل العقود التمويلية الهامة بشكل فردي، تقوم المجموعة أيضاً بعمل مخصص إضمحلال جماعي مقابل التعرضات التي على الرغم من عدم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص معين إلا أن مخاطرها أعلى من وقت منح التمويل. تؤخذ في الإعتبار عوامل مثل أي تدهور في مخاطر البلد والصناعة والتقدم التكنولوجي بالإضافة إلى تحديد الضعف الهيكلي وتدهور التدفقات النقدية.

#### إضمحلال إستثمارات مقيمة حسب القيمة العادلة من خلال حقوق الملكية

تعامل المجموعة الإستثمارات المقيمة حسب القيمة العادلة من خلال حقوق الملكية كمضمحلة إذا وجد انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة بتكلفتها أو إذا وجد دليل موضوعي آخر يثبت الإضمحلال. تحديد ما إذا كان «الإنخفاض هام» أو «طويل الأمد» يتطلب عمل إفتراضات. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بتقييم عوامل أخرى مثل التقلبات في أسعار أسهم مسعرة مشابهة والتدفقات النقدية المستقبلية وعوامل خصم أسهم غير المسعرة مشابهة.

#### السيولة

تدير المجموعة سيولتها من خلال الأخذ في الاعتبار بيان إستحقاق موجوداتها ومطلوباتها والتي تم توضيحها في إفصاحات مخاطر السيولة في إيضاح رقم ٣٤. يتطلب هذا عمل فرضيات عند تحديد إستحقاق الموجودات والمطلوبات التي لا يوجد لديها إستحقاقات محددة.

### ٣-٢ تطبيق معايير وتفسيرات جديدة

إن السياسات المحاسبية هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في السنة السابقة بإستثناء المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية الجديدة التي أصبحت إلزامية بدءاً من ١ يناير ٢٠١١:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (المعدل)
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات (المعدل)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض (المعدل)
- معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ الإستثمار في الصكوك، الأسهم وأدوات مماثلة



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

إن تطبيق المعايير والتفسيرات موضح فيما يلي:

### معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ المتعلق بمعاملات الأطراف ذات العلاقة (المعدل)

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية التعديل على معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الذي يوضح تعريف الأطراف ذات العلاقة بصورة خاصة فيما يتعلق بالتأثير الهام أو السيطرة المشتركة. تركز التعريفات الجديدة على وجهة نظر متماثلة بشأن علاقات الأطراف ذات العلاقة إضافة إلى توضيح أي الأشخاص وموظفي الإدارة الرئيسيون الذين يؤثرون على علاقات الأطراف ذات العلاقة في المؤسسة. ثانياً، يقدم التعديل إعفاءً من متطلبات الإفصاح للأطراف ذات العلاقة للمعاملات مع الجهات الحكومية والمؤسسات التي يجري السيطرة عليها أو تم السيطرة عليها مع أشخاص أخرى أو تتأثر بشكل جوهري من قبل نفس الجهة الحكومية. إن تطبيق هذا المعيار ليس له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات (المعدل)

تقدم هذه التعديلات متطلبات إفصاح تحويل الموجودات المالية، وتشمل الإفصاحات لما يلي:

- الموجودات المالية غير المستبعدة بكاملها و
- الموجودات المالية المستبعدة بكاملها لكن المجموعة تحتفظ بمشاركة مستمرة فيها.

ليس للتعديل أي تأثير على الإفصاحات التي قدمتها المجموعة لعدم إصدار المجموعة هذه الأنواع من الأدوات.

### معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢: العرض (المعدل)

تم تعديل تعريف المطلوب المالي الوارد في معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ لتمكين المؤسسات من تصنيف إصدارات الحقوق وخيارات معينة أو ضمانات كأدوات حقوق أسهم، ويطبق التعديل إذا أعطيت الحقوق نسبياً لجميع الملاك الحاليين لنفس الفئة من أدوات ملكية للمؤسسة غير المشتقة للحصول على عدد محدود من أدوات حقوق ملكية المؤسسة لمبلغ ثابت في أي عملة، لن يكون للتعديل أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة لأن المجموعة لم تقم بإصدار هذه الأنواع من الأدوات.

### معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق «بالإستثمارات في الصكوك والأسهم والأدوات المشابهة»

معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ يوضح الأسس المتبعة لإثبات وقياس وعرض والإفصاح عن الإستثمارات في الصكوك والأسهم وإستثمارات مشابهة أخرى التي تظهر خصائص أدوات الدين وأدوات أسهم الملكية إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة كما هو مبين في الإيضاح رقم ٩.

## ٣-٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد القوائم المالية الموحدة موضحة أدناه:

### ٣-٣-١ تحويل عملات أجنبية

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني والذي يعد العملة الرئيسية لعمليات المجموعة وعملة العرض. إن كل وحدة في المجموعة تحدد عملتها الرئيسية ويتم قياس البنود في القوائم المالية لكل وحدة باستخدام تلك العملة الرئيسية.

### (١) المعاملات والأرصدة

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية ميدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المعروضة بالعملات الأجنبية إلى العملة الرئيسية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل جميع الفروق الناتجة إلى القائمة الموحدة للدخل. ترحل الفروق بإستثناء جميع البنود النقدية التي تقدم حماية فعالة لصافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية. يتم إثباتها في الدخل الشامل الأخر حتى يتم إستبعاد صافي الإستثمار. فعندئذ يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل.

إن البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها بإستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية بإستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. ترحل مكاسب / خسائر الصرف الناتجة من البنود غير النقدية المصنفة «كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل» إلى القائمة الموحدة للدخل وللبنود المصنفة «كمتاحة للبيع» فإن مثل هذه الفروق ترحل إلى قائمة الدخل الشامل. يتم معاملة أي شهرة ناتجة من إقتناء العمليات الأجنبية وأي تعديلات في القيمة العادلة إلى القيمة المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية الناتجة من الإقتناء كموجودات ومطلوبات من العمليات الأجنبية ويتم تحويلها بمعدل الأفعال.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

(٢) شركات المجموعة  
تم بتاريخ إعداد التقرير، تحويل موجودات ومطلوبات الشركات التابعة إلى العملة المستخدمة للمجموعة (الدينار البحريني) بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي، ويتم تحويل قوائم دخلها بالمتوسط المرجح بأسعار الصرف السائدة للسنة. يتم إثبات الفروق الناتجة عن صرف العملات الأجنبية مباشرة إلى الدخل الشامل الآخر. عند استبعاد شركة تابعة أجنبية يتم إثبات المبلغ المتراكم الذي تم إثباته في قائمة الدخل الشامل والمتعلق بتلك الشركة التابعة الأجنبية في القائمة الموحدة للدخل ضمن «مصروفات تشغيلية أخرى» أو «دخل آخر».

### ٣-٣-٢ الأدوات المالية - الإثبات المبدئي والقياس اللاحق

تاريخ الإثبات  
يتم إثبات جميع الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً على أساس تاريخ المتاجرة والذي يعد التاريخ الذي تصبح أو تستبعد المجموعة كطرف من المخصصات التعاقدية للأداة.

القياس المبدئي للأدوات المالية  
يعتمد تصنيف الأدوات المالية عند الإثبات المبدئي على الغرض الذي تم من أجله إقتناء الأدوات المالية وعلى خصائصها. يتم قياس جميع الأدوات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة بإستثناء حالة الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

(١) مرابحات مستحقة القبض من البنوك  
هي معاملات مرابحات سلع دولية حيث يقوم البنك بتمويل هذه المعاملات من خلال شراء سلعة (والتي تمثل أصل المرابحة) ومن ثم إعادة بيعها بربح للمرابح المستفيد (بعد احتساب هامش الربح على التكلفة). يتم سداد سعر البيع (التكلفة مضافاً إليها هامش الربح) على أقساط أو دفعة واحدة من قبل المرابح خلال فترة زمنية متفق عليها.

تدرج المرابحات المستحقة القبض من البنوك بعد حسم الأرباح المؤجلة ومخصص الإضمحلال، إن وجد.

### (٢) عقود تمويل مع العملاء

(أ) مرابحات  
تمثل المرابحات بيع البضائع بالتكلفة مضافاً إليها الربح المتفق عليه. تشمل المرابحات المستحقة القبض على معاملات مبيعات بشروط مؤجلة وتدرج بعد حسم الأرباح المؤجلة وأي مبالغ مشطوبة ومخصص الإضمحلال إن وجد. يعتبر البنك وعود الشراء في عقود المرابحات غير ملزماً لطالب الشراء.

(ب) إجارة منتهية بالتمليك  
تشتمل الإجارة المنتهية بالتمليك بصورة رئيسية على الأراضي والمباني وبعض الموجودات الأخرى. الإجارة المنتهية بالتمليك هي عقد تأجير يتم بموجبه نقل ملكية الموجود المستأجر الخاضع للإجارة المنتهية بالتمليك للمستأجر عند نهاية عقد الإجارة ( مدة الإجارة) وشريطة سداد جميع أقساط الإجارة.

يتم حساب الاستهلاك على جميع موجودات الإجارة بمعدلات يتم حسابها لشطب التكلفة لكل موجود على فترة عقد التأجير لقيمتها المتبقية.

(ج) المشاركة  
عقود المشاركة هي شراكة بين المجموعة والعميل يقوم بموجبه كل طرف بالمساهمة برأس المال بنسب متساوية أو متفاوتة لتأسيس مشروع جديد أو حصة في مشروع قائم والتي بموجبه يصبح كل طرف من الأطراف صاحب رأس المال على أساس دائم أو متناقص ويكون لديه حصة من الأرباح أو الخسائر. تدرج هذه بالقيمة العادلة للمقابل المدفوع بعد حسم المبالغ المشطوبة ومخصص الأضمحلال إن وجد.

### (٣) إستثمارات

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
- إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
- إستثمارات بالتكلفة المطفأة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

(أ) إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل تتضمن الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل الإستثمارات المصنفة عند الإثبات المبدئي كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه، تستخدم المجموعة الإعفاء المتاح للشركات الزميلة والمشروعات المشتركة بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ ومعيار المحاسبة المالي رقم ٢٤ المطبقة على شركات رأس المال المشتركة وتصنف كإستثمارات بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل. الموجودات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل يتم إثباتها بالقيمة العادلة مع تكاليف المعاملات المثبتة في القائمة الموحدة للدخل.

الإستثمارات المصنفة «كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل» يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم تضمين المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة القياس بالقيمة العادلة ضمن القائمة الموحدة للدخل.

(ب) إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق إن الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق هي تلك التي يتم تصنيفها أو ليست مؤهلة لتكون مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو بالتكلفة المطفأة وهي تشتمل على إستثمارات في أسهم حقوق الملكية وصناديق استثمارية.

بعد الإثبات المبدئي يتم لاحقاً قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. يتم إثبات المكاسب والخسائر غير المحققة في قائمة الدخل الشامل ومن ثم تحويلها إلى «إحتياطي متاح للبيع» في قائمة التغيرات في الحقوق. عند استبعاد الإستثمار أو اعتبار الإستثمار مضملاً يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة مسبقاً ضمن إحتياطي متاح للبيع في القائمة الموحدة للدخل. أيما تحتفظ المجموعة بأكثر من إستثمار واحد في نفس الضمان فإن هذه الإستثمارات تعتبر مستبعدة على أساس المتوسط المرجح. الأرباح المسجلة في حقوق المساهمين للإستثمارات المسجلة بالقيمة العادلة يتم عرضها كإيراد من أنشطة استثمارية باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي.

(ج) إستثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة يتم تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد عندما يكون يكون لدى المجموعة نية وقدرة إيجابية للإحتفاظ بها حتى تواريخ إستحقاقها. وبعد قياسها المبدئي تقاس هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي، محسوماً منها الإضمحلال. وتحسب التكلفة المطفأة بالأخذ بعين الإعتبار أية خصومات أو أقساط على الإقتناء ورسوم أو تكاليف تشكل جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. إطفاء معدل الربح الفعلي يدرج في القائمة الموحدة للدخل. يتم إثبات الخسائر الناتجة عن الإضمحلال في القائمة الموحدة للدخل ضمن «مخصصات».

(د) مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك تمثل هذه الأموال المستلمة من بنوك على أساس مبدأ عقود المرابحات وتدرج بالقيمة العادلة للمقابل المستلم بعد حسم المبالغ المسددة.

(هـ) مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك تدرج هذه بالقيمة العادلة للمقابل المستلم بعد حسم المبالغ المسددة.

(٦) حقوق حاملي حسابات الأستثمار أموال حاملي حسابات الأستثمار مستثمرة في مرابحات لدى البنوك و صكوك وعقود تمويل مع العملاء. لا تمنح أية أولوية لأي طرف بغرض توزيع الأرباح. بناءً على شروط القبول لحقوق حاملي حسابات الأستثمار، يتم إستثمار ١٠٠٪ من الأموال بعد خصم الإحتياطي الجبري ومتطلبات كفاية النقد التشغيلي.

تدرج جميع حقوق حاملي حسابات الأستثمار بالقيمة العادلة للمقابل المستلم بعد حسم المبالغ المسددة. يتم تخصيص المصروفات على أساس تناسبي بين متوسط حقوق حاملي حسابات الأستثمار على إجمالي متوسط موجودات البنك.

يتم تخصيص الدخل تناسبياً بين حقوق حاملي حسابات الأستثمار والمساهمين على أساس متوسط الأرصدة المستحقة خلال السنة وحصّة الأموال المستثمرة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

### ٣-٣-٣ إستبعاد الموجودات والمطلوبات المالية

(١) الموجودات المالية

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابهة) عند:

- انقضاء الحقوق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود؛
  - إحتفاظ المجموعة بحقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب سداد»؛ أو
  - قيام المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود سواء (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجودات.
- عندما تقوم المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولم يتم نقل السيطرة على الموجودات، فإنه يتم إثبات الموجود إلى حد المشاركة المستمرة للمجموعة في الموجود.

(٢) المطلوبات المالية

يتم إستبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الإلتزام بموجب العقد تم إنقضائه أو إلغائه أو انتهاء مدته.

### ٣-٣-٤ إضمحلال الموجودات المالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. يعتبر الموجود أو مجموعة من الموجودات مضمحلة إذا، و فقط إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه للموجود بعد الإثبات المبدئي (تكبد على أثره خسارة) وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) له تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود أو مجموعة الموجودات ويمكن قياسه بواقعية.

من الممكن أن يتضمن دليل الإضمحلال مؤشرات بأن طرف آخر أو مجموعة من الأطراف الأخرى يواجهون صعوبات مالية جوهرية وتقصير أو إهمال في الفائدة أو المدفوعات الرئيسية ويوجد إحتمال تعرض المقترضين إلى إفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر ويمكن ملاحظتها حيث توجد معلومات تشير بحدوث الإنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس أو حدوث تغيرات في أعمال المتاجرة أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة بعدم الدفع.

(١) موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة

للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة، تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم بشكل فردي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الموجودات المالية التي تعتبر جوهرية بشكل فردي أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت إضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي سواء كانت جوهرية أو غير جوهرية فإنه يتم تضمين الموجود في مجموعة من الموجودات المالية ذات خصائص مخاطر إئتمانية مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للإضمحلال. الموجودات المالية التي يتم تقييمها بشكل فردي للإضمحلال والتي يتم إثبات خسارة إضمحلال لها أو يستمر إضمحلالها لا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للإضمحلال.

إذا وجد دليل موضوعي يثبت تكبد خسارة إضمحلال فإن مبلغ الخسارة يتم قياسه بالفرق بين القيمة المدرجة للموجود والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية (باستثناء الخسائر الإئتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها بعد). يتم تخفيض القيمة المدرجة من خلال إستخدام حساب المخصص ويتم إثبات مبلغ الخسارة في القائمة الموحدة للدخل.

يتم شطب العقود التمويلية وما يرتبط بها من مخصصات عندما لا يكون هناك إحتمال واقعي للإسترداد في المستقبل وتم تحقيق جميع الضمانات أو تم تحويلها إلى المجموعة. إذا زاد أو انخفض مبلغ الإضمحلال المقدر في السنة اللاحقة نتيجة لحدوثه بعد إثبات قيمة الإضمحلال، يتم زيادة أو تخفيض الإضمحلال المثبت مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل.

لغرض التقييم الجماعي للإضمحلال يتم تجميع الموجودات المالية على أساس نظام تصنيف الإئتمان الداخلي للمجموعة الذي يأخذ في الإعتبار خصائص مخاطر الإئتمان مثل نوع الموجود والقطاع والموقع الجغرافي ونوع الضمان ووضع تأخر السداد وعوامل معنية أخرى.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

(٢) إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق بالنسبة للإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال إستثمار أو مجموعة من الإستثمارات.

في حالة الإستثمارات في أسهم حقوق الملكية المصنفة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق، يجب أن يتضمن الدليل الموضوعي انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة للإستثمارات أدنى من تكلفتها. أينما يوجد دليل موضوعي للإضمحلال فإن الخسارة المتراكمة - يتم قياسها بالفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية بعد حسم أي خسارة اضمحلال على تلك الإستثمارات المثبتة مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل - ويتم إلغاؤها من «إحتياطي متاح للبيع» وإثباتها في القائمة الموحدة للدخل الشامل. خسائر الاضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها ضمن القائمة الموحدة للدخل وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد حسم الاضمحلال مباشرة في الحقوق.

(٣) إعادة هيكلة عقود التمويل مع العملاء تسعى المجموعة، كلما أمكنها ذلك، لإعادة هيكلة عقود التمويل بدلا من امتلاك الضمانات. وقد يترتب على ذلك تمديد ترتيبات الدفع والاتفاق على عقد تمويل بشروط جديدة. وبمجرد إن يتم إعادة تفاوض الشروط، فإن أي إضمحلال يتم قياسه بإستخدام سعر الفائدة الفعلي كما تم احتسابه قبل تعديل الشروط لا يعتبر موعد استحقاق عقد التمويل قد فات. تقوم الإدارة بصفة مستمرة بمراجعة إعادة التفاوض للتأكد بأن جميع المعايير تم استيفائها وبأن المدفوعات المستقبلية من الممكن أن تحدث. تخضع عقود التمويل بإستمرار لتقييم للإضمحلال بشكل فردي أو جماعي.

### ٣-٥ مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في القائمة الموحدة للمركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني أو شرعي قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

### ٣-٦ تكاليف الأراضي والتطوير

تشتمل تكاليف الأراضي والتطوير على تكلفة الأراضي التي تم تطويرها لغرض بيعها ضمن الأعمال الإعتيادية والتكاليف المتكبدة لجعل مثل هذه الأراضي في حالة قابلة للبيع وتدرج بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها أيهما أقل.

تحدد صافي القيمة المتوقع تحقيقها على أساس أسعار البيع المقدرة محسوماً منها أي تكاليف إضافية متوقع دفعها لأعمال التطوير والبيع.

### ٣-٧ إثبات الدخل والمصروفات

#### (أ) إثبات الدخل

(أ) المرائبات  
حيثما يكون الدخل قابلاً للتحديد ومعلوماً عند بداية العقد، فإن الدخل يثبت وفقاً للفترة الزمنية التي يغطيها العقد على أساس المبالغ الأصلية القائمة. يعلق الدخل المستحق عندما تعتقد المجموعة بأن إسترداد هذه المبالغ مشكوك في تحصيلها.

(ب) إجارة منتهية بالتمليك  
يتم إثبات دخل الإجارة المنتهية بالتمليك على أساس التناسب الزمني وفقاً لشروط عقد التأجير. يعلق الدخل المستحق عندما تعتقد المجموعة بأن إسترداد هذه المبالغ مشكوك في تحصيلها.

(ج) المشاركات  
يتم إثبات دخل عقود المشاركات عند وجود الحق لإستلام المدفوعات أو عند التوزيع. يعلق الدخل المستحق عندما تعتقد المجموعة بأن إسترداد هذه المبالغ مشكوك في تحصيلها.

(د) أرباح الأسهم  
يتم إثبات دخل أرباح الأسهم من الإستثمارات في أسهم حقوق الملكية عند وجود الحق لإستلام مدفوعاتها.

(هـ) دخل رسوم وعمولات  
يتم إثبات دخل الرسوم والعمولات عند اكتسابها.

(و) بيع العقارات قيد التطوير  
حيثما تكون العقارات قيد التطوير وتم التوصل إلى إتفاقية لبيع العقار عند اكتمال البناء، تأخذ المجموعة في الاعتبار ما إذا كان العقد يشتمل على:

- عقد لبناء عقار؛ أو
- عقد لبيع عقار منجز.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

عندما يعتبر العقد هو لبناء عقار يتم إثبات الإيراد باستخدام طريقة نسبة إنجاز العمل كبناء قيد التنفيذ. يتم قياس نسبة إنجاز العمل على أساس التكاليف المتكبدة حتى نهاية فترة إعداد التقارير كنسبة من مجموع التكاليف المتوقع تكبدها.

أما إذا كان العقد لبيع العقار المنجز يتم إثبات الإيراد عند انتقال مخاطر وعوائد ملكية العقار إلى المشتري.

(ز) دخل الخدمة

يتم إثبات الإيرادات من تقديم الخدمات عند تقديم الخدمات.

(ح) إيراد من بيع البضائع

يتم إثبات الإيراد من بيع البضائع عندما تنتقل المخاطر الهامة والعائدة إلى الملكية للبضائع إلى المشتري ويمكن قياس قيمة الإيراد بواقعية.

(ط) حصة المجموعة كمضارب

يتم استحقاق حصة البنك كمضارب نظير إدارته حقوق حاملي حسابات الاستثمار بالإستناد إلى بنود وشروط الاتفاقيات المتعلقة بالمضاربة بينما يتم إثبات حصة المضارب عند توزيعها في حقوق حسابات الإستثمار غير المدرجة بالميزانية.

(٢) إثبات المصروفات

(أ) ربح مدفوع لمرابحات مستحقة (البنوك وغير البنوك)

تستحق هذه الأرباح بناءً على التناسب الزمني خلال فترة العقد على أساس المبالغ الرئيسية القائمة.

(ب) عائد على حقوق حاملي حسابات الإستثمار

يعتمد العائد على حقوق حاملي حسابات الإستثمار على الدخل المحقق من موجودات بتمويل مشترك بعد خصم حصة المضارب وتستحق حسب أحكام وشروط إتفاقية المضاربة الخاصة بذلك. وتمثل حصة المستثمرين من الدخل المحقق من الموجودات الممولة من حاملي حسابات الإستثمار محسوماً منها المصروفات والمخصصات. وتحسم حصة المجموعة من الأرباح من حصة المستثمرين من الدخل قبل توزيعها على المستثمرين.

## ٣-٨-٣ إستثمارات في شركات زميلة

إن الشركة الزميلة هي المؤسسة التي يكون للمجموعة نفوذاً مؤثراً عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك.

بموجب طريقة الحقوق يتم إدراج الاستثمار في شركة زميلة في القائمة الموحدة للمركز المالي بالتكلفة مضافاً إليها تغييرات ما بعد الإقتناء في حصة المجموعة في صافي موجودات الشركة الزميلة. الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة يتم تضمينها في القيمة المدرجة للإستثمار وهي غير مضافة ولا يتم فحصها للإضمحلال بصورة منفردة.

بعد تطبيق طريقة الحقوق تقوم المجموعة بتحديد ما إذا كان ضرورياً إثبات خسارة إضمحلال إضافية لحصة إستثمارات المجموعة في شركاتها الزميلة. تقوم المجموعة بتاريخ إعداد كل تقرير بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمارات في الشركات الزميلة. وفي هذه الحالة تقوم المجموعة بإحتساب قيمة الإضمحلال الذي يعد الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد والقيمة المدرجة للشركة الزميلة ويثبت المبلغ في القائمة الموحدة للدخل.

تعكس القائمة الموحدة للدخل حصة المجموعة في نتائج عمليات الشركة الزميلة. أينما وجد دخل أو مصروف مثبت في الدخل الشامل الآخر للشركة الزميلة تقوم المجموعة بإثبات حصتها في أي دخل أو مصروف وتفصح عن هذا إذا استلزم الأمر في القائمة الموحدة للدخل الشامل. يتم إستبعاد المكاسب أو الخسائر من معاملات بين المجموعة وشركاتها الزميلة إلى حد حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والمجموعة متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل البنك فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

عند فقدان نفوذ مؤثر على شركة زميلة تقوم المجموعة بإثبات وقياس أي إستثمار محتفظ بها بقيمته العادلة. يتم إثبات أي فرق بين القيمة المدرجة للشركة الزميلة عند فقدان النفوذ المؤثر والقيمة العادلة للإستثمار المحتفظ به والمتحصلات من الإستبعاد في القائمة الموحدة للدخل.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

### ٣-٩ إستثمارات في مشاريع مشتركة

لدى المجموعة ترتيبات مع أطراف أخرى تمثل مشاريع مشتركة. تأخذ هذه الترتيبات شكل إتفاقيات لتقاسم السيطرة على مؤسسات أخرى.

حيث تم تأسيس المشروع المشترك من خلال حصة في شركة (تخضع لسيطرة مشتركة)، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في موجودات ومطلوبات المؤسسة باستخدام طريقة الحقوق للمحاسبة. بموجب طريقة الحقوق يتم إدراج المشروع المشترك في قائمة المركز المالي بالتكلفة مضافاً إليه تغيرات ما بعد الإقتناء في حصة المجموعة من صافي موجوداتها بعد حسم التوزيعات المستلمة وبعد حسم الإضمحلال في قيمة الإستثمارات الفردية.

### ٣-١٠ إستثمارات عقارية

العقارات المحتفظ بها لإكتساب دخل الإيجار أو لزيادة قيمتها أو لكليهما تعرض كإستثمارات عقارية. يتم قياس الإستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة متضمنة تكاليف المعاملة. بعد الإثبات المبدئي تدرج الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة والتي تعكس أوضاع السوق في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي. تقوم المجموعة بتعيين خبراء تئمين مختصين مستقلين لتحديد القيمة العادلة في نهاية السنة.

يتم تضمين المكاسب أو الخسائر الناتجة عن تغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية في القائمة الموحدة للدخل ضمن «دخل من أنشطة إستثمارية» في السنة التي نتجت فيها وفي حالة المكاسب فيتم تخصيصها بالتناسب في إحتياطي إعادة تقييم الإستثمار في قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. عندما يستبعد الإستثمار العقاري فأن المكسب المتراكم المحول مسبقاً إلى إحتياطي إعادة تقييم. يتم تحويله إلى الأرباح المستبقاة.

يتم إستبعاد الإستثمارات العقارية عندما يتم بيعها أو عندما يتم سحب الإستثمارات العقارية بصورة نهائية من الاستخدام ولا يتوقع الحصول على منافع اقتصادية مستقبلية من إستبعادها. يتم إثبات أية مكاسب أو خسائر من تقادم أو إستبعاد الإستثمارات العقارية ضمن القائمة الموحدة للدخل في سنة التقادم أو الإستبعاد.

يتم عمل التحويلات إلى الإستثمارات العقارية عندما (و فقط عندما) يكون هناك تغيير في الاستخدام يدل على إنتهاء إستخدام المالك للعقار أو البدء في التأجير التشغيلي. يتم عمل التحويلات من الإستثمارات العقارية عندما (و فقط عندما) يكون هناك تغيير في الاستخدام يدل على بدء إستخدام المالك أو البدء في التطوير لغرض البيع.

### ٣-١١ ممتلكات ومعدات

تدرج الممتلكات والمعدات بالتكلفة باستثناء تكاليف الخدمات اليومية بعد حسم الاستهلاك المتراكم وأي اضمحلال في القيمة.

يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت لإظهار تكاليف الممتلكات والمعدات لقيمتهم المتبقية على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة. لا يتم إستهلاك الأراضي. فيما يلي الأعمار الإنتاجية المقدرة:

#### السنوات

٢٠	ممتلكات
٧-٣	معدات
٥-٢	مركبات وأثاث المكاتب

يتم إستبعاد الموجود من الممتلكات والمعدات عند البيع أو عندما لا يتوقع الحصول على منافع إقتصادية من إستخدامها أو بيعها. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة عن استبعاد موجود (يتم إحتسابه على إنه الفرق بين صافي متحصلات البيع والقيمة المدرجة للموجود) في القائمة الموحدة للدخل في السنة التي تم فيها إستبعاد الموجود.

### ٣-١٢ دمج الأعمال والشهرة

يتم إحتساب دمج الأعمال باستخدام طريقة الشراء للمحاسبة. تشمل هذه إثبات الموجودات القابلة للتحديد (متضمنة موجودات غير ملموسة غير مئبنة مسبقاً) والمطلوبات (متضمنة التزامات محتملة وباستثناء إعادة الهيكلة المستقبلية) للأعمال المقتناة بالقيمة العادلة. يتم إثبات أي زيادة في تكلفة الإقتناء على القيم العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد كالشهرة. إذا كانت تكلفة الإقتناء أدنى من القيم العادلة لصافي الموجودات المقتناة المحددة، فأنه يتم إثبات خصم الإقتناء مباشرة في القائمة الموحدة للدخل في سنة الإقتناء.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

يتم قياس الشهرة المقتناة من دمج الأعمال ميدئياً بالتكلفة التي تعد الزيادة في التكلفة لدمج الأعمال على حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة المحددة للموجودات والمطلوبات والالتزامات المحتملة. بعد الإثبات الميدئي يتم قياس الشهرة بالتكلفة بعد حسم أي خسائر إضمحلال متراكمة. يتم فحص الشهرة للاضمحلال سنوياً أو أكثر إذا وجدت مؤشرات بأن القيمة المدرجة قد تكون مضحلة.

عند بيع الشركات التابعة يتم إثبات الفرق بين سعر البيع وصافي الموجودات بالإضافة إلى فرق التحويل المتراكمة والشهرة ذات العلاقة في القائمة الموحدة للدخل.

### ٣-٣-١٣ موجودات غير ملموسة

تتضمن الموجودات غير الملموسة قيمة ترخيص براءات الاختراع والحقوق. يتم قياس الموجودات غير الملموسة المقتناة بشكل منفصل عند الإثبات الميدئي بالتكلفة. إن تكلفة الموجودات غير الملموسة المقتناة في دمج الأعمال هي قيمها العادلة بتاريخ الإقتناء. بعد الإثبات الميدئي تدرج الموجودات غير الملموسة بالتكلفة بعد حسم مخصص أي إطفاء متراكم وأي خسائر إضمحلال متراكمة.

يتم تقييم الأعمار الإنتاجية للموجودات غير الملموسة كمحددة أو غير محددة. الموجودات غير الملموسة ذات الأعمار المحددة يتم إطفائها على مدى أعمارها الاقتصادية الإنتاجية. يتم مراجعة فترة الإطفاء وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة على الأقل مرة في نهاية كل سنة مالية. يتم احتساب التخيرات في الأعمار الإنتاجية المقدره أو نمط الإستهلاك المتوقع للمنافع الاقتصادية المستقبلية الضمنية في الموجود بتغيير فترة الإطفاء أو طريقة الإطفاء أيهما أنسب وتعامل كتخيرات في التقديرات المحاسبية. يتم إثبات مصروفات الإطفاء في القائمة الموحدة للدخل للموجودات غير الملموسة ذات الأعمار المحددة. يتم احتساب الإطفاء على أساس القسط الثابت لإظهار تكلفة الموجودات غير الملموسة إلى قيمها المتبقية على مدى أعمارهم الإنتاجية المقدره لـ ١٠ إلى ١٥ سنة.

### ٣-٣-١٤ إضمحلال موجودات غير مالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود غير مالي. إذا وجد مثل هذا الدليل أو عندما يتطلب عمل فحص إضمحلال سنوي للموجود تقوم المجموعة بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود عن قيمها القابلة للإسترداد، فإن الموجود يعتبر مضحلاً ويتم إظهار الموجود بالمبلغ القابل للإسترداد.

بالنسبة للموجودات باستثناء الشهرة يتم عمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير حول ما إذا كان هناك أي مؤشر بأن خسائر الاضمحلال المثبتة مسبقاً لم تعد موجودة أو تم تخفيضها. إذا وجد مثل هذا المؤشر يتم تقدير المبلغ القابل للإسترداد. يتم إسترجاع خسارة الاضمحلال المثبتة مسبقاً فقط إذا كان هناك تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد مبلغ الموجودات القابلة للإسترداد منذ تاريخ إثبات آخر خسارة إضمحلال. في هذه الحالة يتم زيادة القيمة المدرجة للموجود إلى قيمتها القابلة للإسترداد. لا يمكن إسترجاع خسائر الإضمحلال المتعلقة بالشهرة لأي زيادة لاحقة في قيمها القابلة في الفترات المستقبلية.

### ٣-٣-١٥ الضمانات المالية

تقدم المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية ضمانات مالية تتألف من إتمادات مستنديه وخطابات ضمان وخطابات قبول. يتم إثبات الضمانات المالية ميدئياً في القوائم المالية بالقيمة العادلة ضمن «مطلوبات أخرى» والتي تعد العلاوة المستلمة. بعد الإثبات الميدئي يتم قياس مطلوبات المجموعة بموجب كل ضمان بعلاوة الإطفاء أو أفضل تقدير للنفقات اللازمة لتسوية أي التزام مالي ناتج من الضمان أيهما أعلى.

يتم إثبات أي زيادة في المطلوبات المتعلقة بالضمانات المالية في القائمة الموحدة للدخل ضمن «مخصصات». يتم إثبات العلاوة المستلمة في القائمة الموحدة للدخل على أساس القسط الثابت على مدى أعمار الضمانات.

### ٣-٣-١٦ مخصصات

يتم إثبات المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو متوقع) على المجموعة ناتج عن حدث سابق، ومن المحتمل أن يتطلب وجود تدفق خارجي للموارد يشمل المنافع الاقتصادية لتسوية هذه الإلتزامات ويمكن عمل تقدير موثوق لمبالغ هذه الإلتزامات.



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

### ٣-١٧ قطاعات الأعمال

تم تقديم القطاعات التشغيلية بطريقة متطابقة مع التقارير الداخلية المقدمة لرئيس العمليات الذي يتخذ القرارات. إن رئيس العمليات الذي يتخذ القرارات هو الشخص المسؤول أو المجموعة التي تخصص المصادر وتقيم أداء القطاعات التشغيلية للمؤسسة. قامت المجموعة بتحديد العضو المنتدب والرئيس التنفيذي كرئيس لعملياتها وبتخذ القرارات.

### ٣-١٨ النقد وما في حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي (باستثناء الإحتياطي الإجباري) ومرابحات ومبالغ مستحقة من بنوك بتاريخ إستحقاق أصلية لمدة ٩٠ يوماً أو أقل.

### ٣-١٩ مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يتم عمل مكافآت نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل البحريني القابل للتطبيق للموظفين غير البحرينيين، بناءً على فترة الخدمة المتراكمة في تاريخ قائمة المركز المالي.

إن الموظفين البحرينيين مشمولون باشتراكات نظام الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية التي تحسب كنسبة من رواتب الموظفين وفقاً للقوانين المعمول بها. إن التزامات المجموعة محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصروفات عند تكبدها. للموظفين ذوي الرواتب الأعلى من النسبة المحددة، يقوم البنك بإثبات مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لمتطلبات الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية.

### ٣-٢٠ حقوق حاملي حسابات الإستثمار غير المدرجة بالميزانية

تمثل حقوق حاملي حسابات الإستثمار غير المدرجة بالميزانية على أساس عقود المضاربات المستثمرة في منتجات معينة بتوجيه من حاملي حسابات الإستثمار. تدار الموجودات الممولة بصفة الأمانة من قبل البنك التي يحصل فيها البنك على حصة المضارب. هذه الموجودات غير مشمولة في القائمة الموحدة للمركز المالي لأن المجموعة لا يحق لها إستخدامها أو إستبعادها بإستثناء ما يكون ضمن شروط محددة في عقد المضاربة الخاص بذلك.

### ٣-٢١ إيرادات محظورة شرعاً

تلتزم المجموعة بتجنب الإيرادات الناتجة من مصادر لا تتفق مع الشريعة الإسلامية. وعليه تقوم المجموعة بالتبرع بجميع الإيرادات التي لا تتفق مع الشريعة الإسلامية.

### ٣-٢٢ مخزون

يدرج المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل. عندما يصبح المخزون قديماً أو متقادماً، يتم عمل تقدير لصافي القيمة المتوقع تحقيقها. يتم عمل هذا التقدير بشكل فردي على المبالغ الجوهرية. أما المبالغ غير الجوهرية بشكل فردي ولكنها قديمة أو متقادمة، فيتم تقييمها بشكل جماعي ويطبق المخصص وفقاً لنوع المخزون والدرجة العمرية أو انتهاء الصلاحية، بناءً على أسعار البيع التاريخية.

### ٣-٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن أن يتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوبة في معاملة تجارية تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تفضيلية.

يتم تحدد القيمة العادلة لكل استثمار على حدة وفقاً لسياسات التقييم المبينة أدناه:

- بالنسبة للإستثمارات التي يتم تداولها في الأسواق المالية المنتظمة يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى الأسعار السائدة في السوق بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي.
- بالنسبة لإستثمارات أسهم حقوق الملكية غير المسعرة يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع لأحدث معاملات بيع أو شراء جوهرية مع أطراف أخرى سواء تم إنجازها أو قيد التنفيذ. عندما لا توجد معاملات حديثة جوهرية تم إنجازها أو قيد التنفيذ يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى نماذج التقييم متضمنة صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة المستقبلية وبناءً على الأرباح قبل خصم مضاعفات تكلفة التمويل والضريبة والإستهلاك والإطفاء.
- بالنسبة لإستثمارات أسهم حقوق الملكية التي تم وضعها بصورة أساسية للإستثمار في العقارات يتم تحديد القيمة العادلة عن طريق تقييم الممتلكات العقارية لهذه الشركات بناءً على التقييم الذي أجراه مئمن مستقل.
- تدرج الإستثمارات في الصناديق ووحدات الأمانة أو مؤسسات لديها إستثمارات مشابهة بناءً على أحدث قيمة لصافي الموجودات المقدم من قبل مدير الصندوق.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

### ٣-٣-٢٤ الضرائب

لا تخضع أرباح المؤسسات للضرائب في مملكة البحرين. تحسب الضرائب على العمليات الخارجية على أساس النظم المالية المعمول بها في الدول التي تزاوّل فيها المجموعة أعمالها ويتم تضمينها في القائمة الموحدة للدخل المرفقة ضمن «مصرفات تشغيلية أخرى».

### ٣-٤-٤ معايير وتفسيرات جديدة لكنها غير الزامية بعد

فيما يلي المعايير الصادرة إلا أنها غير الزامية بعد حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للمجموعة. هذه القائمة للمعايير والتفسيرات الصادرة التي تتوقع المجموعة أن يكون لها أثر على الإفصاحات وقائمة المركز المالي ونتائج الأعمال في حين تطبيقها في تاريخ مستقبلي. وتعتزم المجموعة تطبيق هذه المعايير (إنما يطبق ذلك) عندما تصبح إلزامية.

### معياري المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض القوائم المالية

تصبح التعديلات إلزامية للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١٢. وتتطلب أن تقوم المجموعة بصورة مستقلة بعرض بنود الدخل الشامل الأخرى التي يعاد تصنيفها (أو يعاد تدويرها) للربح أو الخسارة في المستقبل إذا تم تلبية الشروط (على سبيل المثال، عند الاستبعاد أو السداد)، من تلك التي لن يعاد تصنيفها للربح أو الخسارة. ويؤثر هذا التعديل على العرض فقط، لذلك لن يكون لها أي تأثير على المركز المالي للمجموعة أو أدائها المالي.

### معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية المنفصلة (كما تم تعديله في ٢٠١١)

يلغي معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (٢٠١١) معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (٢٠٠٨). ونتيجة للمعيار الجديد لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ ورقم ١٢ المذكورين لاحقاً فإن معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (٢٠١١) يرثّل المتطلبات الحالية للمحاسبة والإفصاح للقوائم المالية المنفصلة مع بعض الإيضاحات الطفيفة.

معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (٢٠١١) إلزامي للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. ويسمح بالتطبيق المبكر. لا تعرض المجموعة قوائم مالية منفصلة.

### معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ المتعلق باستثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة (كما تم تعديله في ٢٠١١)

يلغي معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ (٢٠١١) معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ (٢٠٠٨). ونتيجة للمعايير الجديدة لإعداد التقارير المالية رقم ١١ ورقم ١٢ المذكورين لاحقاً. وأعيد تسمية معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ بمعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ الاستثمارات في الشركات زميلة والمشاريع المشتركة ويوضح تطبيق طريقة الحقوق للاستثمارات في المشاريع المشتركة بالإضافة إلى الشركات الزميلة.

معياري المحاسبة الدولي رقم ٢٨ (٢٠١١) إلزامي للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. ويسمح بالتطبيق المبكر. تقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير الكامل لهذا المعيار المعدل.

### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية: التصنيف والقياس

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الصادر يعكس المرحلة الأولى من عمل مجلس معايير المحاسبة الدولي بشأن استبدال معياري المحاسبة الدولي رقم ٣٩ وتطبيقه على تصنيف وقياس الموجودات المالية والمطلوبات المالية كما ورد تعريفها في معياري المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

تستبدل الأجزاء من معياري المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بتصنيف وقياس الأدوات المالية. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يتطلب تصنيف الموجودات المالية في فئتي قياس: تلك التي تقاس بالقيمة العادلة وتلك التي تقاس بالتكلفة المطفأة. ويتم التحديد في الإثبات الأولي. يعتمد التصنيف على نموذج أعمال المؤسسة لإدارة الأدوات المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية للأداة.

للمطلوبات المالية، يحتفظ المعيار على معظم متطلبات معياري المحاسبة الدولي رقم ٣٩. والتغيير الرئيسي هو أن، في حالات يتم الأخذ بخيار القيمة العادلة للمطلوبات المالية يكون جزء من تغيير القيمة العادلة عائد لتسجيل مخاطر الائتمان الخاصة بالمؤسسة في الدخل الشامل بدلاً من قائمة الدخل إلا إذا كان هذا يؤدي ذلك إلى تعارض محاسبي.

كما تشمل تلك الفقرات في معياري المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بكيفية قياس القيمة العادلة حساب المشتقات المدرجة في العقد الذي يحتوي على بدل ليس موجوداً مالياً. إضافة إلى متطلبات تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٩ إعادة تقييم المشتقات المدرجة.

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ التي تؤجل التاريخ الإلزامي من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ١ يناير ٢٠١٥ مع السماح بالتطبيق المبكر. في حالات لاحقة، سيعالج مجلس معايير المحاسبة الدولي محاسبة التحوط واضمحلال الموجودات.

ستقوم المجموعة بتقييم أثر تطبيق هذا المعيار بالتزامن مع المراحل الأخرى عند إصدارها لعرض صورة شاملة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣ السياسات المحاسبية (تتمة)

### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ المتعلق بالقوائم المالية الموحدة

يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ طريقة جديدة لتحديد المؤسسات المستثمر فيها وتوحيدها وتقديم نموذج موحد ومستقل يحدد السيطرة كأساس لتوحيد كافة أنواع المؤسسات.

يقوم المستثمر بالسيطرة على المؤسسة المستثمر فيها عندما تكون:

- معرضة أو لديها حقوق بالعوائد المتغيرة من اشتراكها لدى ذلك المستثمر فيها.
- لديها القدرة على التأثير على العائدات من خلال الصلاحية على المؤسسة المستثمر بها.
- هناك رابط ما بين الصلاحية والعائدات.

سوف يعاد تقييم السيطرة حسب تغيير في الحقائق والظروف.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ يستبدل معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية الموحدة والمنفصلة ولجنة تفسير المعايير التوحيد - ١٢ مؤسسات لأغراض خاصة. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. وتقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير الكامل لهذا المعيار الجديد.

### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ المتعلق بالترتيبات المشتركة

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ بخصوص الترتيبات المشتركة يضع الأسس لإعداد التقارير المالية من قبل الأطراف للترتيبات المشتركة ويحسن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ بوضع المعايير المنطبقة على المحاسبة لجميع الترتيبات المشتركة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ يصنف الترتيبات المشتركة في نوعين - عمليات مشتركة ومشاريع مشتركة. ويعمل على تحديد السيطرة المشتركة كمشاركة متفقة عليها تعاقدياً للسيطرة على الترتيب، التي توجد فقط عندما تتطلب قرارات متعلقة بالأنشطة ذات العلاقة (مثل الأنشطة التي تؤثر بصورة جوهرية على عائدات الترتيب)، موافقة بالإجماع للأطراف المشاركة بالسيطرة.

معيار إعداد التقارير المالية رقم ١١ يلغي معيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ حصص في المشاريع المشتركة. ولجنة تفسير المعايير - ١٣ مؤسسات ذات سيطرة مشتركة - مساهمات غير مالية من قبل أصحاب المشاريع. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. تقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير الكامل لهذا المعيار الجديد.

### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ المتعلق بإفصاحات الحصص في مؤسسات أخرى

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ يجمع ويعزز ويستبدل متطلبات الإفصاح للشركات التابعة، والترتيبات المشتركة، والشركات الزميلة والمؤسسات المترتبة غير الموحدة، ونتيجة لهذه المعايير الجديدة لإعداد التقارير، قام مجلس معايير المحاسبة الدولي أيضاً بإصدار وتعديل وإعادة تسمية معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية المنفصلة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة ومشروعات مشتركة.

يهدف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ إلى تقديم معلومات لتمكين المستخدمين المستخدمين من تقييم:

- الطبيعة والمخاطر المتعلقة بحصة المؤسسة في مؤسسات أخرى؛ و
- تأثير تلك الحصص على المركز المالي والأداء المالي والتدفقات النقدية للمؤسسة.

معيار إعداد التقارير المالية رقم ١٢ إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. تقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير الكامل لهذا المعيار الجديد.

### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ يستبدل التوجيهات الواردة في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المنفردة حول قياس القيمة العادلة بمصدر واحد. المعيار يُعرف القيمة العادلة ويضع إطاراً لقياس القيمة العادلة ويحدد متطلبات الإفصاح لقياس القيمة العادلة. ويوضح المعيار كيفية قياس القيمة العادلة عندما يكون مطلوباً أو عندما تسمح به المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ لا يقدم استخدام محاسبة القيمة العادلة بل يقدم التوجيه بشأن كيفية تطبيقه حيث أن استخدامه سبق وطلبته أو سمحت به معايير أخرى ضمن المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ إلزامي للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ ويسمح بالتطبيق المبكر. تقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير الكامل لهذا المعيار الجديد.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٤ إستثمار في شركات تابعة

فيما يلي الشركات التابعة الرئيسية، جميعها تتخذ من ٣١ ديسمبر كنهاية السنة المالية لها. لا يوجد تغيير في نسبة الملكية في الشركات التابعة خلال السنة فيما عدا ما نص عليه الإيضاح رقم ٤.١.

الشركة التابعة	الأنشطة	سنة التأسيس	بلد التأسيس	نسبة الملكية %
شركة ميراكل جرافيكس ذ.م.م.	تعمل الشركة في مجال التصوير العادي والطباعة والنشر.	٢٠٠٣	مملكة البحرين	٧,٠٠
بيت الإنماء للعقارات ذ.م.م.	تعمل الشركة في مجال إدارة العقارات التجارية والمباني الصناعية والسكنية وتوفير الخدمات الأمنية للمباني والمرافق.	٢٠٠٣	مملكة البحرين	٥٩,٢٨
مجموعة بيان للإستثمارات العقارية ذ.م.م.	النشاط الرئيسي للشركة هو شراء وبيع وتأجير العقارات والقيام بمشاريع مشتركة مع شركات أخرى تعمل في أنشطه مماثلة.	٢٠٠٤	مملكة البحرين	١٠٠,٠٠
مصانع الكندي الدوائية (شركة مساهمة عامة)	تعمل الشركة في تصنيع الادوية بجميع جرعاتها الصيدلانية وتصنيع منتجات شبة صيدلانية للعناية بالجلد ومستحضرات التجميل وغيرها.	١٩٩٧	المملكة الأردنية الهاشمية	٨٢,٢٠
بيت التمويل الكويتي - الأردن وشركاتها التابعة	تعمل الشركة وشركاتها التابعة في الإستشارات الإستثمارية في أسهم حقوق الملكية الخاصة والتطوير العقاري	٢٠٠٧	المملكة الأردنية الهاشمية	١٠٠,٠٠
قرية إشبيلية ذ.م.م.	النشاط الرئيسي للشركة هو إستثمار وتطوير المشاريع العقارية، وبالتالي شراء وبيع وتسويق هذه العقارات.	٢٠٠٥	مملكة البحرين	٧٣,٧٢
مذرويل بريدج ليتمد (إيضاح ٤.١)	تعمل الشركة في مجال التصميم والهندسة وإدارة البناء والقوة العاملة لإدارة المشاريع الهندسية أساسا في النفط والغاز وصناعات البتروكيماويات والفلوإذ.	٢٠٠٨	المملكة المتحدة	٧٩,١٤
شركة مينا للإتصالات ذ.م.م.	تعمل الشركة بموجب رخصة شركة إتصالات.	٢٠٠٣	مملكة البحرين	١٠٠,٠٠

إيضاح ٤.١ - تغيرت نسبة الإحتفاظ من ٨٥,١٪ في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بسبب إعادة هيكلة مذرويل بريدج ليتمد.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٥ تصنيف الأدوات المالية على أساس القياس

تم تصنيف الأدوات المالية للمجموعة وفقاً لأساس الإثبات والقياس على النحو التالي:

مجموع ٢٠١١ ألف دينار بحريني	مطلوبات مالية مدرجة بالتكلفة/ التكلفة المطفأة ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالتكلفة/ التكلفة المطفأة ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل ألف دينار بحريني
<b>الموجودات</b>					
					نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي
٤٨,٢٣٠	-	٤٨,٢٣٠	-	-	-
					مرايحات ومبالغ مستحقة من البنوك
١٠٢,٢١٢	-	١٠٢,٢١٢	-	-	-
					عقود تمويل مع العملاء
٦١,٢٢٥	-	٦١,٢٢٥	-	-	-
					إستثمارات
٢٨٥,٨٢١	-	-	٦٢,٧٨	١٤,٥٣٥	٢٩,٢٠٨
					ذمم مدينة
٥٦,٩٤٧	-	٥٦,٩٤٧	-	-	-
١,٠٩٤,٤٣٥	-	٨٠٨,٦١٤	٦٢,٧٨	١٤,٥٣٥	٢٩,٢٠٨
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>					
					الحسابات الجارية للعملاء
٧٣,٨٠٢	٧٣,٨٠٢	-	-	-	-
					مرايحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٢١٣,٤٤١	٢١٣,٤٤١	-	-	-	-
					مرايحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٢٩٠,٦٨٨	٢٩٠,٦٨٨	-	-	-	-
					مطلوبات أخرى
٤١,٢٥	٤١,٢٥	-	-	-	-
					مرايحات ثانوية مستحقة الدفع
١٠٠,١٨٦	١٠٠,١٨٦	-	-	-	-
					حقوق حاملي حسابات الإستثمار
٤٤٥,٢٨٨	٤٤٥,٢٨٨	-	-	-	-
١,١٦٤,٤٣٠	١,١٦٤,٤٣٠	-	-	-	-
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الأستثمار</b>					
					نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي
٣٨,٩٦٨	-	٣٨,٩٦٨	-	-	-
					مرايحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٥١,٣٧٠	-	٥١,٣٧٠	-	-	-
					عقود تمويل مع العملاء
٦٤,٣٩١	-	٦٤,٣٩١	-	-	-
					إستثمارات
٢٥٧,٣٤٠	-	-	٥٣,٦٧٢	٣١,٤٥١	١٧٢,٢١٧
					ذمم مدينة
٥٦,٩٨٥	-	٥٦,٩٨٥	-	-	-
١,٠٤٥,٥٤٤	-	٧٨٧,٧١٤	٥٣,٦٧٢	٣١,٤٥١	١٧٢,٢١٧
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الأستثمار</b>					
					الحسابات الجارية للعملاء
٥٥,٧٨٠	٥٥,٧٨٠	-	-	-	-
					مرايحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٢٤٦,٤٠٦	٢٤٦,٤٠٦	-	-	-	-
					مرايحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
١٨٧,٧٨٥	١٨٧,٧٨٥	-	-	-	-
					مطلوبات أخرى
٤٤,٦٧	٤٤,٦٧	-	-	-	-
					مرايحات ثانوية مستحقة الدفع
٩٩,٤٢٣	٩٩,٤٢٣	-	-	-	-
					حقوق حاملي حسابات الإستثمار
٤٥٢,٩٦٣	٤٥٢,٩٦٣	-	-	-	-
١,٠٨٦,٤٢٤	١,٠٨٦,٤٢٤	-	-	-	-

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٦ نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣,٧٥٥	٤,٥٤٧	نقد
٩,٣٨٣	١٠,٣٧٨	أرصدة لدى البنوك
٢,٢١٠	٣,٦٣٠	أرصدة لدى مصرف البحرين المركزي
٢٣,٦٢٠	٢٩,٦٧٥	إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
٣٨,٩٦٨	٤٨,٢٣٠	٦,٢

٦-١ هذا إحتياطي إجباري غير متوفر للأستخدام في العمليات اليومية للمجموعة.

٦-٢ يتضمن هذا الرصيد مبلغاً وقدره ٢٤,٦٩٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٢٣,٣٩٩ ألف دينار بحريني) ممول من قبل حاملي حسابات الأستثمار.

## ٧ مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٥١,٣٧٣	١٠٢,٢٣٠	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
(٣)	(١٨)	أرباح مؤجلة
٥١,٣٧٠	١٠٢,٢١٢	

المبالغ المذكورة أعلاه تم تمويلها بالكامل من خلال صناديق حاملي حسابات الأستثمار. تحمل هذه أرباح بمعدلات تتراوح بين ٣٪ إلى ٨٥٪ سنوياً (٢٠١٠: ٢٥٪ إلى ٦٠٪ سنوياً).

## ٨ عقود تمويل مع العملاء

المجموع		تمويل من حاملي حسابات الأستثمار		تمويل ذاتي		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٣٥,٤٧٨	٤١١,٣٥٨	٢٢٢,١٤٨	١٦٢,٩٩٧	٢١٣,٣٣٠	٢٤٨,٣٦١	مرابحات
(٣٣,٥٢٦)	(٤٨,٦٢٠)	(١٧,٧٨)	(١٩,٢٤٢)	(١٦,٤٤٨)	(٢٩,٣٧٨)	أرباح مؤجلة
(١,٨٠٧)	(٢,٧٠٨)	-	(١,٣٧٧)	(١,٨٠٧)	(١,٦٧١)	مخصصات
٤٠٠,١٤٥	٣٦٠,٠٣٠	٢٠٤,٧٠	١٤٢,٧١٨	١٩٥,٧٥٥	٢١٧,٣١٢	
٢٣٢,٩٩١	٢٤٢,٦٠٤	١١٩,٤٥٢	١١٣,٥٨١	١١٣,٥٣٩	١٢٩,٠٢٣	إجارة منتهية بالتمليك (إيضاح ٨.١)
١٨,٩٩٨	١٠,٣٣٤	-	-	١٨,٩٩٨	١٠,٣٣٤	عقود المشاركات
٦٥٢,١٣٤	٦١٢,٩٦٨	٣٢٤,٥٢٢	٢٥٦,٢٩٩	٣٢٧,٦١٢	٣٥٦,٦٦٩	
(١١,٧٤٣)	(١١,٧٤٣)					إضمحلال جماعي
٦٤٠,٣٩١	٦٠١,٢٢٥					

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٨ عقود تمويل مع العملاء (تتمة)

٨-١ تشتمل هذه بصورة أساسية على الأراضي والمباني وتم عرضها بعد حسم الاستهلاك المتراكم البالغ ٥٤,٣٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٨٣,٣٣٤ ألف دينار بحريني).

٨-٢ إجمالي مبالغ التمويلات المتوقع إضمحلها بشكل فردي، قبل خصم أي مخصص للإضمحلال تم تقييمه بشكل فردي هو ٥,١٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٢,٥٩١ ألف دينار بحريني).

٨-٣ ضمن المبالغ المدرجة مبلغ وقدره ٤١,٨٦٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٤٤,١٩٤ ألف دينار بحريني) التي فات موعد إستحقاقها لأكثر من ٩٠ يوماً ولكنها غير مضمحلة. توجد ضمانات كافية لهذا التعرض و سدادها يبقى إيجابي لذلك لا تتطلب وضع مخصص لهذا التعرض.

٨-٤ خلال السنة، إمتلك البنك عقارات بقيمة مدرجة قدرها ١,٦٢٣ ألف دينار بحريني. وتم تصنيفها تحت إستثمارات عقارية.

فيما يلي تسويات مخصصات إضمحلال فردية وجماعية لخسائر إضمحلال العقود التمويل مع العملاء:

المجموع ٢٠١٠	اضمحلال جماعي ٢٠١٠	اضمحلال فردي ٢٠١٠	المجموع ٢٠١١	اضمحلال جماعي ٢٠١١	اضمحلال فردي ٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٣,٠٣٨	١١,٨٥٥	١,١٨٣	١٣,٥٥٠	١١,٧٤٣	١,٨٠٧	في ١ يناير
٥١٢	١٠٤	٤٠٨	١,٠٦٦	-	١,٠٦٦	مخصص للسنة
-	-	-	(١٦٥)	-	(١٦٥)	إسترجاعات للسنة
٥١٢	١٠٤	٤٠٨	٩٠١	-	٩٠١	مخصص للسنة*
-	(٢١٦)	٢١٦	-	-	-	تحويلات
١٣,٥٥٠	١١,٧٤٣	١,٨٠٧	١٤,٤٥١	١١,٧٤٣	٢,٧٠٨	في ٣١ ديسمبر

\* يشمل هذا المبلغ مخصص مقابل مرابحات الإستثمار وقدره ٥٠٠ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: لا شيء).

## ٩ الإستثمارات

تم تصنيف إستثمارات المجموعة على النحو التالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٧٢,٢١٧	٢٠٩,٢٠٨	٩,١ إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٣١,٤٥١	١٤,٥٣٥	٩,٢ إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
٥٣,٦٧٢	٦٢,٧٨	٩,٣ إستثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة
٢٥٧,٣٤٠	٢٨٥,٨٢١	

### ٩-١ إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

مصنفة عند الإثبات المبدئي كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل:

٢٠١٠	٢٠١١	
١٦,٨١٤	٢٠,٥٥٣	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
١١,٤٠٣	٨,٦٥٥	صناديق مداراة - بصافي قيمة الموجود
١٧٢,٢١٧	٢٠٩,٢٠٨	

### ٩-٢ إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

٢٠١٠	٢٠١١	
٧,٣٥٦	٦,٣٨٩	أسهم حقوق الملكية المسعرة
٨٥٦	١,٢١٩	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٢٣,٢٣٩	٦,٩٢٧	صناديق مداراة - بصافي قيمة الموجود
٣١,٤٥١	١٤,٥٣٥	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٩ الاستثمارات (تتمة)

٢-٩ إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق (تتمة)

فيما يلي التغييرات في الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق خلال السنة:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩,٢٩٥	٣١,٤٥١	في ١ يناير
٢٣,٢١٣	١,٤٩	اقتناءات
-	٧,٣٧	تحويلات
(١,٥٧)	(٢,٠٢٣)	تغييرات القيمة العادلة
-	(٢٣,٢٤٩)	إستبعادات
٣١,٤٥١	١٤,٥٣٥	في ٣١ ديسمبر

## ٣-٩ مدرجة بالتكلفة المطلقة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
		<b>صكوك مسعرة</b>
		حكومية*
٢,٥٢٧	٢,٢٦٢	
١١,٧٢٦	١٤,٧٠٣	أخرى*
		<b>صكوك غير مسعرة</b>
		حكومية*
٩,١٨٥	١١,٧٠	
٣,٢٣٤	٣٤,٠٤٣	أخرى*
٥٣,٦٧٢	٦٢,٧٨	في ٣١ ديسمبر

\* كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠١١، تم تمويل الإستثمارات في الصكوك بالكامل من خلال صناديق حاصلي حسابات الإستثمار المطلقة. وتم تمويل جميع الإستثمارات الأخرى ذاتياً.

إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ خلال ٢٠١١، له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة. كنتيجة لتطبيق هذا المعيار الجديد، تم إعادة مراجعة تصنيف المحفظة الإستثمارية وجرت تغييرات في هذه التصنيفات وفقاً لمعيار المحاسبة المالي ٢٥. أعيد تصنيف الصكوك وقدرها ٥٣,٦٧٢ ألف دينار بحريني من «قيمة عادلة ضمن الحقوق» الى «تكلفة مطلقة». وخسارة القيمة العادلة التي كان يمكن إثباتها في القائمة الموحدة للدخل الشامل تحت «إحتياطي متاح للبيع» خلال السنة إذا لم تقم المجموعة بإعادة تصنيف الإستثمارات من «قيمة عادلة ضمن الحقوق» الى تكلفة مطلقة قدرها ٦ آلاف دينار بحريني. إضافة لذلك، مكاسب القيمة العادلة غير المحققة المتعلقة بالإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل قدرها ٣,٥٢٤ ألف دينار بحريني تم إعادة تصنيفها من إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات الى أرباح مبقاة.

## ٩-٤ مكونات محفظة الإستثمار

إن مكونات محفظة الإستثمار الصناعية والجغرافية للمجموعة هي كما يلي:

المجموع		أخرى	الشرق الأوسط	
٢٠١٠	٢٠١١			
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٩٢,٦٧٦	٢٢٤,١٣٢	-	٢٢٤,١٣٢	تطوير العقارات
٤٦,٨٧٨	٤٦,٦٣٤	١,٢٤٥	٤٥,٣٨٩	خدمات مصرفية ومالية
١٧,٧٨٦	١٥,٠٥٥	١٤,٧٠٣	٣٥٢	أخرى
٢٥٧,٣٤٠	٢٨٥,٨٢١	١٥,٩٤٨	٢٦٩,٨٧٣	



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٩ الاستثمارات (تتمة)

٥-٩ إعادة تصنيف الاستثمارات

خلال السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض إستثماراتها في أسهم حقوق الملكية المحتفظ بها لغرض المتاجرة إلى متاحة للبيع. تم إعادة تصنيف الإستثمارات لتعكس التغيير في نية المجموعة للإحتفاظ بالإستثمارات المذكورة في المستقبل القريب بدلا من التخارج أو المتاجرة في المدى القصير كما هو مسموح به بموجب التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧، «إعادة تصنيف الموجودات المالية».

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت القيمة المدرجة والقيمة العادلة للإستثمارات المعاد تصنيفها ٦,٣٨٩ ألف دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٧,٣٥٦ ألف دينار بحريني). خلال السنة، قامت المجموعة بإثبات الإضمحلال بمبلغ وقدره ٣,٦٩٤ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: لا شيء) على هذه الإستثمارات في القائمة الموحدة للدخل. في السنة السابقة، خسائر القيمة العادلة من هذه الإستثمارات المدرجة بالقائمة الموحدة للدخل الشامل مبلغ وقدره ١,٥٩٩ ألف دينار بحريني.

## ١٠ إستثمار في مشروع مشترك وشركات زميلة

لدى المجموعة الإستثمارات التالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١:

نسبة الملكية	بلد التأسيس	طبيعة العمل	أسم المؤسسة
المشاريع المشتركة			
٥٠,٠%	مملكة البحرين	تطوير المشاريع العقارية و إدارة العقارات وبيع وشراء العقارات.	بيوت الديار ذ.م.م.
٥٠,٠%	مملكة البحرين	تطوير جزيرة درة البحرين لغرض بيع الأراضي والعقارات التجارية والسكنية.	درة خليج البحرين ش.م.ب. (مقفلة)
الشركة الزميلة			
٢٨%	المملكة الهاشمية الاردنية	تطوير المشاريع العقارية وإدارة العقارات.	شركة الديرة للإستثمار والتطوير العقاري
٣٣,٥%	مملكة البحرين	تقديم خدمات المرافق متضمنة تبريد المناطق، وتحلية مياه البحر ومعالجة المياه المستعملة والخدمات ذات الصلة.	الطاقة المركزية ش.م.ب. (مقفلة)
٥,٥%	مملكة البحرين	أعمال تطوير العقارات وقطاع العمليات.	عقارات السيف ش.م.ب.

إن درة الخليج البحرين ش.م.ب. (مقفلة) وشركة بيوت الديار هما شركتان تخضعان لسيطرة مشتركة حيث لدى المشاركين ترتيباً يوفر لهم سيطرة مشتركة على الأنشطة الاقتصادية للشركة. تقوم المجموعة بإثبات حصتها في المشروع المشترك باستخدام طريقة الحقوق للمحاسبة.

على الرغم من إحتفاظ المجموعة بأقل من ٢٠٪ من أسهم الحقوق في شركة عقارات السيف ش.م.ب. إلا أن المجموعة تمارس تأثيراً هاماً بسبب حقها التعاقدى لتعيين ثلاثة أعضاء في مجلس الإدارة للشركة ولديها صلاحية المشاركة في قرارات السياسات المالية والتشغيلية.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ١٠ استثمار في مشاريع مشتركة وشركات زميلة (تتمة)

يلخص الجدول أدناه المعلومات المالية لإستثمارات المجموعة في المشاريع المشتركة والشركات الزميلة

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٢٣٣,١٥	٢١٢,٢٥٨	موجودات متداولة
١٥٠,٧٤٩	٢٢٦,١٢٦	موجودات غير متداولة
(٤٤,٣٥٢)	(١٠,٦٨٤٥)	مطلوبات متداولة
(١٠٣,٠٩٥)	(٢٢,٥١٧)	مطلوبات غير متداولة
٢٣٦,٣١٧	٣,٩٠,٢٢	مجموع صافي الموجودات

مجموع الإيرادات وصافي دخل المشروع المشترك والشركات الزميلة للسنة كالتالي:

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٦,٣١٢	٢٨,٠٥٠	الإيرادات
(٤٧٤)	(٩,٣٦٦)	صافي الخسارة

فيما يلي التغييرات في استثمارات المجموعة في المشاريع المشتركة والشركات الزميلة:

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٧٧,٥٦٩	٨٥,٩٩٤	في ١ يناير
٣,٨٥٥	٤,٢١١	استثمارات خلال السنة
١,٢٢٧	-	محول من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
-	٣,٣٦٣	حصة إعادة تدوير الإستثمارات بالقيمة العادلة ضمن تقييم الحقوق
٣١٣	-	حصة المجموعة من تغييرات القيمة العادلة للاستثمارات من خلال الحقوق
(٣,١٦٣)	(٥,٨٣٣)	حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
(٢,٨٠٧)	(٥١٨)	التغييرات الأخرى
٨٥,٩٩٤	١٢٣,٢١٧	في ٣١ ديسمبر

القيمة المسعرة للاستثمار في شركات زميلة هي ١٠,٢٢٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٢,٩٠٨ ألف دينار بحريني) ومع ذلك، لا تمثل الأسعار المسعرة القيمة العادلة حيث أن الأسهم لم يتم تداولها بصورة نشطة. إن القيمة العادلة بناءً على النماذج الداخلية تقارب القيمة المدرجة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## II استثمارات عقارية

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
		<b>التكلفة</b>
١١٤,٧١٤	١٢٠,٨٦٧	في ١ يناير
٥,٤٧٢	١٦,٦١٩	إضافات
(٤٩٧)	(١٣,٦٣)	إستبعادات
١,١٧٨	٥,٥٠٠	محول من موجودات أخرى
١٢٠,٨٦٧	١٢٩,٩٢٣	<b>في ٣١ ديسمبر</b>
		<b>تعديل القيمة العادلة</b>
٢٢,٢٦	٢٢,٢٦	في ١ يناير
-	١,١٢٩	صافي مكسب غير محقق من إستثمارات عقارية
-	(٩٤٣)	متعلقة بالإستبعادات
٢٢,٢٦	٢٢,٣٩٢	<b>في ٣١ ديسمبر</b>
١٤٣,٧٣	١٥٢,٣١٥	<b>المجموع</b>

تشتمل الإستثمارات العقارية المحتفظ بها في مملكة البحرين في ٣١ ديسمبر على ما يلي:

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٥٥,٤٦٤	٦١,٧٦٢	مباني
٨٧,٦٠٩	٩٠,٥٥٣	أراضي
١٤٣,٧٣	١٥٢,٣١٥	

بلغ دخل إيجار المتضمن في القائمة الموحدة للدخل من استثمارات عقارية ٣٨٩ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٥٠٢ ألف دينار بحريني).

تم إدراج الاستثمارات العقارية التي تم تحديدها على أساس التقييمات التي تم إجرائها من قبل مئتمنين مستقلين، مع خبرات حديثة في الموقع وفترة الاستثمار العقاري الذي تم تقييمه على أساس القيمة العادلة، في تواريخ قريبة من ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. تم تحديد القيم العادلة على أساس أحداث المعاملات في السوق، بناءً على معرفة واجتهاد المئتمنين المستقلين المهنية.

تتضمن الإستثمارات العقارية حصة البنك البالغة ٣٥٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٣٥٣ ألف دينار بحريني) التي يمتلكها بصورة مشتركة مع أطراف أخرى، وتخضع لشروط اعتيادية تنطبق على الملكية المشتركة.

## ١٢ ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٩٧,١٣١	٩٢,٥٢٧	١٢,١ تكاليف الأراضي والتطوير
٢١,١٦١	٩,٠٤٢	رسوم الأداء ورسوم إدارية مستحقة القبض (إيضاح ١٢,٢ و ٣)
١,٧٠٨	٤,٢٤٨	مصرفوات المشروع مستحقة القبض
٢,٦١٨	٩٨٦	مخزون
١,٦٦٢	١,٦٦٦	أرباح مستحقة القبض
١٢,١٣٢	١٤,٠٦٦	ذمم تجارية مدينة لشركات تابعة
١,٥٩٧	١,٧٨٧	مصرفوات مدفوعة مقدماً
٦,٧١٨	-	مبالغ مدفوعة مقدماً لشراء إستثمارات
٢,٨١٤	١٧,٧٢٨	مبالغ مستحقة القبض متعلقة ببيع/ تصفية الاستثمارات
٧,٤٣٩	٧,٤٧١	ذمم مدينة من عملاء الشركات
٣,٣٥١	٢,٧٧٦	موجودات أخرى
١٥٨,٣٣١	١٥٢,٢٤٧	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ١٢ ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى (تتمة)

### ١٢-١ تكاليف الأراضي والتطوير

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٥٣,٣٦٧	٤٤,٩٦٨	أراضي
٤٣,٧٦٤	٤٧,٥٥٩	تكاليف التطوير
٩٧,١٣١	٩٢,٥٢٧	

تمثل تكلفة التطوير هذه تكلفة البناء والاستشارات، والربح المدفوع من تمويل مرابحات، بمختلف المشاريع العقارية التي إتخذتها المجموعة.

### ١٢-٢ رسوم الأداء ورسوم إدارية مستحقة القبض

يتضمن هذا رصيد قدره ٧,٩٢٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٩,٢٢٥ ألف دينار بحريني) مستحق القبض من طرف ذو علاقة.

## ١٣ شهرة وموجودات غير ملموسة

شهرة	موجودات غير ملموسة أخرى	موجودات غير ملموسة أخرى	شهرة	مجموع	مجموع	
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢٥,٩١١	٤,٩٨٩	٢٦,٧٢٧	٢٦,٧٢٧	٣٠,٩٠٠	٢٦,٧٢٧	التكلفة: في ايناير
-	-	-	-	-	-	إضافات
-	-	-	-	-	-	محول من موجودات مجموعة مهينة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع
(٧٤٤)	-	(٨١٦)	(٨١٦)	(٧٤٤)	(٨١٦)	تغيرات أخرى
٢٥,١٦٧	٤,٩٨٩	٢٥,٩١١	٢٥,٩١١	٣٠,١٥٦	٢٥,٩١١	في ٣١ ديسمبر
١,٥٥٥	٧٠١	١,٥٥٥	١,٥٥٥	٢,٢٥٦	١,٥٥٥	الإطفاء والإضمحلال: في ايناير
-	١٣٦	-	-	١٣٦	٣٨٣	مخصص إطفاء للسنة
-	-	-	-	-	-	محول من موجودات مجموعة مهينة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع
١,٥٥٥	٨٣٧	١,٥٥٥	١,٥٥٥	٢,٣٩٢	٢,٢٥٦	في ٣١ ديسمبر
٢٤,٣٥٦	٤,٢٨٨	٢٥,١٧٢	٢٥,١٧٢	٢٨,٦٤٤	٢٥,١٧٢	صافي القيمة الدفترية في ايناير
٢٣,٦١٢	٤,١٥٢	٢٤,٣٥٦	٢٤,٣٥٦	٢٧,٧٦٤	٢٨,٦٤٤	في ٣١ ديسمبر

القيمة المدرجة للشهرة تنسب إلى الشركات التابعة التالية، والتي يتم معاملتها كوحدات منتجة للنقد:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٨٠٠	٨٠٠	شركة ميراكل جرافيكس ذ.م.م.
٢٣,٥٥٦	٢٢,٨١٢	مذروبل بريدج ليمتد
٢٤,٣٥٦	٢٣,٦١٢	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ١٣ شهرة وموجودات غير ملموسة (تتمة)

### الفرضيات الرئيسية المستخدمة في تقدير المبالغ القابلة للإسترداد للوحدات المنتجة للنقد

تعتمد قيمة الشهرة القابلة للإسترداد لكل وحدة منتجة للنقد على حساب القيمة المتداولة باستخدام التدفقات النقدية المتوقعة من الموازنات المالية المعتمدة من قبل الإدارة العليا الممتدة لمدة تسع سنوات. تم تطبيق سعر الخصم بنسبة ١١,٩٪ (٢٠١٠: ١٢,٧٪) على التدفقات النقدية المتوقعة. وهو يمثل المتوسط المرجح لتكلفة رأس المال المعدل لعلاوة المخاطر المناسبة لتلك الوحدات المنتجة للنقد. إن الفرضيات الرئيسية المستخدمة في تقدير المبالغ القابلة للإسترداد للوحدات المنتجة للنقد هي حساسة لفحص ثبات القيمة المستخدمة لحساب القيمة المتداولة. وعلى هذا الأساس، تعتقد الإدارة بأن تغييرات معقولة في الفرضيات المستخدمة لتحديد المبالغ القابلة للإسترداد للوحدات المنتجة للنقد للمجموعة والتي سوف لن ينتج عنها أي إضمحلال.

## ١٤ مبيعات ومبالغ مستحقة للبنوك

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٠١,٥١٨	١٥٧,٣٣٠	مبيعات مستحقة الدفع لبنوك
١٤٤,٨٨٨	٥٦,١١١	مبالغ مستحقة لبنوك
٢٤٦,٤٠٦	٢١٣,٤٤١	

## ١٥ صناديق تحت الإدارة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت صناديق العملاء المدارة بصفة وكالة ٨٤,١٢٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٠٦,٣٧١ ألف دينار بحريني).

## ١٦ مطلوبات أخرى

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٣,٩٨١	-	مبالغ مستحقة الدفع مقابل شراء عقارات إستثمارية (إيضاح ٣)
٢,٨١٩	١,١٧٧	إصدار أوامر دفع ولكن لم يتم تقديمها بعد
١,٢٩٧	٤٣٩	مبالغ مستحقة الدفع لحساب العقود التمويل
٣,٤٦٦	٣,٥٦٨	مستحقات متعلقة بالموظفين
٢,٢١٦	٢,٢٧٥	ربح مستحق الدفع لحساب المبيعات والمبالغ المستحقة للبنوك ولغير البنوك
٢,١٦٧	٢,٢٤٣	ربح مستحق الدفع على حقوق حاملي حسابات الاستثمار
٢٤,٠٨٨	٢٧,٩٦١	ذمم تجارية دائنة لشركات التابعة
٢,٠٢٩	٥٠٠	مبالغ مستحقة لمستثمرين
٢,٠٠٤	٢,٨٦٢	أخرى
٤٤,٦٧	٤١,٠٢٥	

## ١٧ مبيعات ثانوية مستحقة الدفع

تحمل المبيعات الثانوية المستحقة الدفع ربح بمعدل يعادل ٢٪ فوق معدل الربح المتداول فيما بين البنوك في الكويت (كيبور) لمدة ستة أشهر. تم اعتماد هذا التسهيل من قبل مصرف البحرين المركزي ليتم إثباته كرأس مال فئة ٢ وهو غير مضمون وثانوي لمطالبات جميع الدائنين متضمنة حسابات الإستثمار المطلقة. ينتهي هذا التسهيل في سنة ٢٠١٩ ويمكن إنهاؤه بخيار البنك بعد الربع الثالث في سنة ٢٠١٤ وهو خاضع للحصول على الموافقة المسبقة من مصرف البحرين المركزي.

خلال السنة، تم احتساب مبلغ قدره ٣,٠٥٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٣,١٣٨ ألف دينار بحريني) في القائمة الموحدة للدخل تتعلق بمبيعات ثانوية مستحقة الدفع.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ١٨ حقوق حاملي حسابات الإستثمار

تتراوح حصة المضارب على حسابات الإستثمار بين ٢٠٪ إلى ٤٠٪ (٢٠٠: ٢٠٪ إلى ٤٠٪) معتمدة على فترة إستثمار الودائع، وفي حالة حسابات التوفير حيث لا توجد قيود على السحب النقدي، تتراوح حصة المضارب بين ٥٠٪ إلى ٦٠٪ (٢٠٠: ٥٠٪ إلى ٦٠٪). بلغت حصة المضارب ٢,٤٨ ألف دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: ٥,٣٠ ألف دينار بحريني) وتم تضمينها في دخل التمويل من خدمات مصرفية للأفراد والشركات. إن معدل العائد المدفوع لحاملي حسابات الإستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠ للأصناف المختلفة لحسابات الإستثمار، بالدينار البحريني والدولار الأمريكي هو كالتالي:

٢٠١٠ معدل العائد ٪	٢٠١١ معدل العائد ٪	
		<b>حسابات إستثمار – بالدينار البحريني</b>
١,٠٠	٠,٥٠	حساب توفير
١,٢٥	٠,٦٠	حساب توفير لكبار الشخصيات
٢,٨٠	٢,٥٠	حساب إستثمار لفترة شهر واحد
٣,٤٠	٣,٠٠	حساب إستثمار لفترة ثلاثة أشهر
٣,٦٠	٣,٢٥	حساب إستثمار لفترة ستة أشهر
٤,٢٠	٣,٧٥	حساب إستثمار لفترة سنة واحدة
		<b>حسابات إستثمار – بالدولار الأمريكي</b>
١,٠٠	٠,٢٥	حساب توفير
١,٢٥	٠,٣٥	حساب توفير لكبار الشخصيات
٢,٨٠	١,٧٨	حساب إستثمار لفترة شهر واحد
٣,٤٠	٢,٠٨	حساب إستثمار لفترة ثلاثة أشهر
٣,٦٠	٢,٢٢	حساب إستثمار لفترة ستة أشهر
٤,٢٠	٢,٣٧	حساب إستثمار لفترة سنة واحدة

## ١٨-١ حسابات الإستثمار حسب النوع

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٢٧,٧٠٨	٣٣,٣٥٧	حسابات توفير
١٦,٢٦٤	٢١,٥٩٠	حسابات توفير لكبار الشخصيات
١٣٩,٤٧٥	١٢٣,٠٣٢	حسابات إستثمار لفترة شهر واحد
١٨٢,٤٦٩	١٦٩,٦٧١	حسابات إستثمار لفترة ثلاثة أشهر
٤٠,٨٢٧	٥٠,١٩٩	حسابات إستثمار لفترة ستة أشهر
٤٦,٢٢٠	٤٧,٤٣٩	حسابات إستثمار لفترة سنة واحدة
٤٥٢,٩٦٣	٤٤٥,٢٨٨	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ١٩ رأس المال واحتياطيات

رأس المال	
٢٠١٠	٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٣٥٠,٠٠٠	٣٥٠,٠٠٠
المصرح به ٣٥٠,٠٠٠ ألف (٢٠١٠: ٣٥٠,٠٠٠ ألف) سهم بقيمة إسمية قدرها ١,٠ دينار بحريني للسهم.	
١٧٧,١٤٠	١٧٧,١٤٠
الصادر والمدفوع بالكامل كما في بداية ونهاية السنة ١,٧٧١,٤٠٥ ألف (٢٠١٠: ١,٧٧١,٤٠٥ ألف) سهم	
١٩١	١٩١

١-١٩ من الأسهم الصادرة والمدفوعة البالغة ١,٧٧١,٤٠٥ ألف سهم (٢٠١٠: ١,٧٧١,٤٠٥ ألف سهم) بقيمة اسمية قدرها ١,٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ١,٠ دينار بحريني) تم الاحتفاظ بها بموجب خطة ملكية أسهم الموظفين. والبنك بصدد تعديل عقد التأسيس ونظامه الأساسي لتعكس رأس مال مدفوع قدره ١٧٧,١٤٠ ألف دينار بحريني.

## طبيعة والغرض من الإحتياطيات

### علاوة إصدار أسهم

إن المبالغ المحصلة من الزيادة في القيمة الإسمية لرأس المال الصادر خلال أي إصدار جديد للأسهم، محسوماً منها مصروفات الإصدار، يتم معاملتها على أنها علاوة إصدار أسهم. إن هذه المبالغ غير قابلة للتوزيع، ولكن يمكن استخدامها في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

### إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠٪ من صافي دخل السنة إلى الإحتياطي القانوني. ومع ذلك، كما هو مسموح به بموجب قانون الشركات التجارية البحريني يمكن للبنك أن يقرر إيقاف مثل هذا التحويل السنوي عندما يبلغ الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

### إحتياطي عام

تم إنشاء الإحتياطي العام وفقاً للنظام الأساسي للمجموعة وهو قابل للتوزيع بعد قرار المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية وبعد موافقة مصرف البحرين المركزي. يمكن للمجموعة تحويل أي مبلغ إلى الإحتياطي العام، وعند الموافقة عليه من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية، من صافي الدخل للسنة بعد احتساب الإحتياطي القانوني.

### إحتياطي الإستثمارات المتاحة للبيع

إن المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من إستثمارات متاحة للبيع، إذا لم يتم تحديدها كمضمحلة، والمسجلة في بند الحقوق يتم احتسابها في «إحتياطي الإستثمارات المتاحة للبيع» وهو غير متاح للتوزيع. عند استبعاد مثل هذه الموجودات، فإن المكاسب أو الخسائر المتراكمة ذات الصلة يتم تحويلها إلى الأرباح المبقاة وتصبح متاحة للتوزيع.

### إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

إن المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة تقييم «إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل»، إذا لم يتم تحديدها كمضمحلة، والمسجلة في القائمة الموحدة للدخل يتم احتسابها في «إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات» في الحقوق وهي غير قابلة للتوزيع. عند استبعاد مثل هذه الموجودات، فإن المكاسب أو الخسائر المتراكمة ذات الصلة يتم تحويلها إلى الأرباح المبقاة وتصبح متاحة للتوزيع.

### إحتياطي تحويل العملات الأجنبية

يستخدم إحتياطي تحويل العملات الأجنبية لتسجيل الفروق الناتجة من تحويل القوائم المالية للشركات التابعة الأجنبية.

### الأرباح المبقاة

الأرباح المبقاة هي المبلغ المتراكم للأرباح السنوية غير المدفوعة كأرباح أسهم. مدرجة ضمن الأرباح المبقاة إحتياطي غير قابل للتوزيع قدره ١,٥٢٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١,٥٢٤ ألف دينار بحريني) تتعلق بالشركات التابعة للبنك.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٢٠ مجموع الدخل الشامل متعلق بالمساهمين من الشركة الأم

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٧,٤١٨	٦,٨١٢	صافي الدخل قبل التعديل على الحصص غير المسيطرة
		دخل شامل آخر:
٨٨٧	١,٧٥٤	تعديلات القيمة العادلة مقابل إستثمارات متاحة للبيع
٢٤٢	٦	صافي التغير في إحتياطي تحويل العملة الأجنبية
٣١٣	٣,٣٦٣	حصة الدخل الشامل لمشروع مشترك
١,٤٤٢	٥,١٢٣	مجموع الدخل الشامل الأخر للسنة
٨,٨٦٠	١١,٩٣٥	مجموع الدخل الشامل للسنة
١,٩٠٧	٢,٧٧٤	التعديل العائد للحصص غير المسيطرة
١٠,٧٦٧	١٤,١٦١	مجموع الدخل الشامل العائد لمساهمي الشركة الأم

## ٢١ ارتباطات والتزامات محتملة

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
		إلتزامات محتملة:
١٢,٧٧٨	١٣,٥٦٧	إعتمادات مستندية
١٤,٩٠٤	١٢,١٢٥	ضمانات
٢٧,٦٨٢	٢٥,٦٩٢	
		إرتباطات غير قابلة للنقض لتقديم تسهيلات إئتمانية:
١٦,٩٤٢	٨,٢٢٣	فترة الإستحقاق الأصلية سنة واحدة أو أقل
٢٢٦	٩,٧٥٠	إرتباطات الإستثمار
٤٤,٨٥٠	٤٣,٦٦٥	

### إرتباطات عقود تأجير تشغيلية:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لدى المجموعة إرتباطات فيما يتعلق بعقود التأجير التشغيلية غير القابلة للنقض بإجمالي ٥,٢٤٠ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٧,٦٩٧ ألف دينار بحريني) متعلقة بممتلكات مستأجرة. ومن ضمن الإرتباطات المتعلقة بعقود التأجير التشغيلية مبلغ وقدره ١,٥٥٠ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١,٤٧٦ ألف دينار بحريني) مستحقة خلال سنة واحدة والمبالغ المتبقية البالغة ٣,٦٩٠ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٣,٩٧٧ ألف دينار بحريني) مستحقة خلال سنة واحدة إلى إلى خمس سنوات والمتبقي يستحق لمدة أكثر من خمس سنوات.

### إرتباطات البناء

في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لدى المجموعة إرتباطات متعلقة بعقود بناء بقيمة ٧,٧٨٩ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٥,٨٣٧ ألف دينار بحريني).



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٢٢ دخل من أنشطة مصرفية تجارية للأفراد والشركات

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٢٧,٨٤٠	٢٥,٣٩١	دخل من المربحات
١٨,٥٣١	١٧,٨١٠	دخل من اجارة منتهية بالتمليك
١,٥١٩	٥٤٠	دخل من المشاركات
١٨٣	٤٨٧	دخل من مرابحات مع البنوك
٤٨,٧٣	٤٤,٢٢٨	دخل التمويل من الأنشطة المصرفية التجارية للأفراد والشركات
٤٦٥	٥٩٢	حصة المضارب من حسابات الاستثمار المقيدة
١,٧٨	٦٠١	دخل من رسوم وعمولات
٤٩,٦١٦	٤٥,٤٢١	

١-٢٢ تم عرض الدخل بعد حسم الإستهلاك على موجودات الإجارة المنتهية بالتمليك البالغة ٧١,٩٨٣ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٣٠,٩٥٤ ألف دينار بحريني).

## ٢٣ دخل من الأنشطة الإستثمارية

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٢,٤٦	١٠,٦٥١	صافي مكسب غير محقق من إستثمارات
١٤,٢٩٤	(٢,٢٤٠)	(خسارة) مكسب من بيع إستثمارات
-	١,١٢٩	صافي مكسب غير محقق من إستثمارات عقارية
٦٥	١١,٩١٦	صافي مكسب من بيع إستثمارات عقارية
٢٧١	٤٧٨	رسوم الأداء ورسوم إدارية
٤٣٦	١٤٤	دخل أرباح أسهم
١,٩٥٦	٢,٥١١	دخل من صكوك
(٣١٣)	٣٦٢	دخل آخر (خسارة)
١٩,١١٥	٢٤,٩٥١	

## ٢٤ الدخل والمصرفوات المتعلقة بعقود التمويل وصكوك

٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٤٨,٧٣	٤٤,٢٢٨	دخل التمويل من الأنشطة المصرفية التجارية للأفراد والشركات
١,٩٥٦	٢,٥١١	دخل من صكوك
٥٠,٠٢٩	٤٦,٧٣٩	
١٢,٣٨٠	١٤,٠٢٣	محسوماً منها: ربح مدفوع على مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك، مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك ومرابحات ثانوية مستحقة الدفع
١٣,٢٩٩	١٢,١٢٤	محسوماً منها: عائد حقوق حاملي حسابات الإستثمار ، محسوم منه حصة المضارب
٢٥,٦٧٩	٢٦,١٤٧	
٢٤,٣٥٠	٢٠,٥٩٢	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٢٥ دخل آخر

يشمل المبلغ الإيرادات الناتجة من الشركات التابعة للبنك من خلال بيع البضائع وتقديم الخدمات وبيع الممتلكات العقارية محسوماً منها المصروفات المباشرة العائدة لذلك.

## ٢٦ مخصصات

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٠١	٥١٢	مخصصات مقابل عقود تمويل متعلقة بالعملاء
٣,٦٩٤	-	خسارة إضمحلال على إستثمارات
٤,٠٩٥	٥١٢	

## ٢٧ مصروفات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١,٤٢١	١,٢٥٤	تطوير أعمال
٢,٣٤٢	٥,٣١٤	تكنولوجيا واتصالات
١,٤٠٤	١,٥٦٥	قانونية وإستشارية ومصادر خارجية
٢,٤٨٢	٣,٦١٣	ممتلكات - إيجارات وصيانة
١,٠٤٢	٧,٠٢٩	إدارية وبيع وأخرى
١٨,٠٦١	١٨,٧٧٥	

## ٢٨ ربح مدفوع على مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك ومرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك ومرابحات ثانوية مستحقة الدفع

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣,٧٢٩	٣,٧٢٢	مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٧,٢٤١	٦,١٧٠	مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٣,٠٥٣	٣,١٣٨	مرابحات ثانوية مستحقة الدفع (إيضاح ١٧)
١٤,٠٢٣	١٢,٣٨٠	

## ٢٩ النقد وما في حكمه

يشمل النقد وما في حكمه المتضمن في القائمة الموحدة للتدفقات النقدية على المبالغ التالية:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤,٥٤٧	٣,٧٥٥	نقد
١٠,٣٧٨	٩,٣٨٣	أرصدة لدى بنوك
٣,٦٣٠	٢,٢١٠	أرصدة لدى مصرف البحرين المركزي، بإستثناء وديعة إحتياطية إجبارية
١,٠٢,٢١٢	٥١,٣٧٠	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك بتاريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً
١٢,٧٦٧	٦٦,٧١٨	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣. معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة والشركة الأم ومساهميها الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للبنك وهيئة الرقابة الشرعية للبنك والمؤسسات التي تمارس عليها سيطرة أو تخضع لسيطرة مشتركة أو المتأثرة من قبل هذه الأطراف. تنتج المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة ضمن الأعمال الاعتيادية. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة. إن الأرصدة القائمة في نهاية السنة هي غير مضمونة. للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لم تقم المجموعة بعمل أي مخصص للمبالغ المستحقة من أطراف ذات العلاقة (٢٠١٠ : لا شيء).

يوضح الجدول أدناه مجموع مبالغ المعاملات التي تم إدراجها مع أطراف ذات علاقة للسنة المالية المتعلقة بها.

٢٠١٠	٢٠١١	أطراف أخرى ذات علاقة	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	الشركة الأم	شركات زميلة	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٠,٧٧	٢٦,٤٠٠	-	-	٢٦,٤٠٠	-	مرايحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٩٧,١٣٦	١,٤٢,٢٠٨	٧٨,١٨٢	٢٢,٤٨٣	-	٣,٥٤٣	عقود تمويل مع العملاء
٢١,١٦١	٩,١٩١	١,٢٦٣	-	-	٧,٩٢٨	رسوم الأداء ورسوم إدارية مستحقة القبض (إيضاح ١٢)
٥٨	٥٨	٥٨	-	-	-	مصرفوات المشروع مستحقة القبض
١٩,٨٥٦	-	-	-	-	-	ذمم مدينة أخرى
٥٤,١٠٠	١١٦,٠١٣	-	-	١١٦,٠١٣	-	مرايحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٥٥,٦٣٧	٨٦,٩٦٩	٨٦,٩٦٩	-	-	-	مرايحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٥,٥٤٥	١٤,٨٧٧	٢,٥٥٣	٧٢	٦٣٩	١١,٦١٣	حسابات جارية للعملاء
٣,٩٨١	-	-	-	-	-	مبالغ مدفوعة مقابل شراء إستثمارات عقارية (إيضاح ١٦)
٢٨٤	٣٣٦	-	-	-	٣٣٦	مطلوبات أخرى
٩٩,٤٢٣	١٠٠,١٨٦	-	-	١٠٠,١٨٦	-	مرايحات ثانوية مستحقة الدفع
٧٤,٣٣٦	٧٦,٢٠١	٦٤,٥٨٧	٨٩٧	-	١٠,٧١٧	حقوق حاملي حسابات الإستثمار
٦,٧١٨	٦,٧١٨	٦,٦٩٨	-	-	٢٠	إعتمادات مستندية
٢,٣٥٥	٢,٨٥٥	٢,٣٥٥	-	-	٥٠٠	إرتباطات لتمديد الإعتمادات المستندية

إن الدخل والمصرفوات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية الموحدة هي كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	أطراف أخرى ذات علاقة	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	الشركة الأم	شركات زميلة	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢٣	١٦٣	٢١	-	١٤٢	-	دخل من مرايحات لدى البنوك
٥,٤٠٥	٥,٧٥١	٤,٤٢١	٣٤٦	-	٩٨٤	دخل من عقود التمويل المتعلقة بالعملاء
١٢٥	١١٢	-	-	-	١١٢	رسوم الأداء ورسوم إدارية (إيضاح ٢٣)
٢,٦٢٣	٥,٥٧٢	١١٨	-	٥,٤٥٤	-	ربح على مرايحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٢,٣٥٠	٢,٥١١	٢,٤٩٩	-	-	١٢	ربح على مرايحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٣,١٣٨	٣,٠٥٣	-	-	٣,٠٥٣	-	ربح على مرايحات ثانوية مستحقة الدفع
٢,٣٦٧	١,٩٨٧	١,٩٨٣	٣	-	١	ربح على حقوق حاملي حسابات الإستثمار
١,٤٥٣	١,٧٣٥	١,٧٣٥	-	-	-	مصرفوات تشغيلية

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣. معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي تعويض موظفي الإدارة الرئيسيين والمتضمنة في القائمة الموحدة للدخل:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢,٧٧٩	٢,٧٦٢	مكافآت الموظفين القصيرة الأجل
١٢٨	١٣٤	مكافآت الموظفين الطويلة الأجل

بلغت مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأتعاب حضور الجلسات ١٥٠ ألف دينار بحريني و ٥٥٧ ألف دينار بحريني على التوالي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠: ١٥٠ ألف دينار بحريني و ٥٥٧ ألف دينار بحريني على التوالي).

## ٣١ قطاعات الأعمال

لأغراض إدارية تم تنظيم المجموعة إلى القطاعات التالية:

**المجموعة المصرفية للشركات والأفراد** تزاول بصورة أساسية إدارة وتنظيم حسابات الاستثمار المشاركة في الأرباح وتقديم تمويلات وتسهيلات أخرى للأفراد والشركات وعملاء المؤسسات بصورة تتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية.

**المجموعة المصرفية الاستثمارية** تزاول بصورة أساسية الأنشطة المصرفية الاستثمارية متضمنة أسهم حقوق الملكية الخاصة والاستثمارات العقارية والأنشطة الأخرى.

لم يتم تجميع قطاعات تشغيلية لتشكيل القطاعات المذكورة أعلاه.

تقوم الإدارة بمراقبة نتائج عمليات وحدات أعمالها بصورة منفصلة لغرض اتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد وتقييم الأداء. يتم تقييم أداء القطاع على أساس الربح (كما هو مسجل في تقارير الإدارة الداخلية) والتي تم قياسها باستخدام نفس أسس المقاييس المستخدمة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة.

الإيرادات ١٢,٢٢٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٠ : ٩,٥٣٥ ألف دينار بحريني) تم الحصول عليها من عميل خارجي واحد. وهذه الإيرادات متعلقة ببيع موجودات مصرفية استثمارية.

يمثل الجدول التالي إيرادات وصافي الربح ومجموع موجودات قطاعات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

المجموع	المجموعة المصرفية الاستثمارية	المجموعة المصرفية للشركات والأفراد	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٧٧,٠٠٨	٣٤,٥٨٣	٤٢,٤٢٥	الإيرادات
٩,٥٨٦	(١٢,٤٠٦)	٢١,٩٩٢	ربح (خسارة) القطاع
١,٥٢٣,٦٨٩	٩٥٠,٥٥٥	٥٧٣,١٣٤	موجودات القطاع
١٣,٦٦٥			موجودات غير مخصصة
١,٥٣٧,٣٥٤			مجموع الموجودات

يوضح الجدول التالي توزيع لصافي الدخل ومجموع الموجودات للمجموعة حسب القطاعات الجغرافية على أساس الموقع التي تم فيها تسجيل المعاملات والموجودات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

المجموع	دول أخرى	البحرين	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٧٧,٠٠٨	١٩,٢٧٦	٥٧,٧٣٢	الإيرادات
١,٥٣٧,٣٥٤	٣٢٠,٠٤٧	١,٢١٧,٣٠٧	موجودات القطاع

تمثل الدول الأخرى بشكل أساسي دولة الكويت والمملكة الأردنية الهاشمية والمملكة المتحدة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

## ٣١ قطاعات الأعمال (تتمة)

يمثل الجدول التالي الإيرادات وصافي الدخل ومجموع موجودات قطاعات المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

المجموع ألف دينار بحريني	المجموعة المصرفية الاستثمارية ألف دينار بحريني	المجموعة المصرفية للشركات والأفراد ألف دينار بحريني	
٧٥,٦٧١	٢٨,٣٢٢	٤٧,٣٤٩	الإيرادات
٩,٣٢٥	(١٧,١٤٧)	٢٦,٤٧٢	ربح / (خسارة) القطاع
١,٤٣٠,٧٧٤	٨٠٩,٨٥٨	٦٢٠,٩١٦	موجودات القطاع
١٥,٨٩٨			الموجودات غير المخصصة
١,٤٤٦,٦٧٢			مجموع الموجودات

يوضح الجدول التالي توزيع صافي الدخل ومجموع الموجودات حسب القطاعات الجغرافية حسب الموقع الذي تدون فيه المعاملات والموجودات، للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

المجموع ألف دينار بحريني	دول أخرى ألف دينار بحريني	البحرين ألف دينار بحريني	
٧٥,٦٧١	٢٩,٥٥٢	٤٦,١١٩	الإيرادات
١,٤٤٦,٦٧٢	٣٢٠,٨٠٣	١,١٢٥,٨٦٩	موجودات القطاع

تمثل الدول الأخرى بشكل أساسي دولة الكويت والمملكة الأردنية الهاشمية والمملكة المتحدة.

## ٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية

تشتمل الأدوات المالية على الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية على نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي ومرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك وعقود تمويل مع العملاء وإستثمارات وذمم مدينة. تتضمن المطلوبات المالية على مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك ومرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك و حسابات العملاء الجارية ومطلوبات أخرى وحقوق حاملي حسابات الإستثمار ومرابحات ثانوية مستحقة الدفع.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠١٠، إن القيمة العادلة للأدوات المالية تقارب قيمها المدرجة.

### الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم.

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة.
- المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهرى على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.
- المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهرى على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب مستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة:

المجموع ٢٠١١	المستوى ٣ ٢٠١١	المستوى ٢ ٢٠١١	المستوى ١ ٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٢٠٠,٥٥٣	٢٠٠,٥٥٣	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٨,٦٥٥	٣,٣٦٥	٥,٢٩٠	-	صناديق مدارة
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
٦,٣٨٩	-	-	٦,٣٨٩	أسهم حقوق الملكية المسعرة
١,٢١٩	١,٢١٩	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٦,٩٢٧	٦,٩٢٧	-	-	صناديق مدارة
٢٢٣,٧٤٣	٢١٢,٦٤	٥,٢٩٠	٦,٣٨٩	

المجموع ٢٠١٠	المستوى ٣ ٢٠١٠	المستوى ٢ ٢٠١٠	المستوى ١ ٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
-	-	-	-	أسهم حقوق الملكية المسعرة
١٦٠,٨١٤	١٦٠,٨١٤	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
١١,٤٠٣	٥,٥٧٣	٥,٨٣٠	-	صناديق مدارة
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
٧,٣٥٦	-	-	٧,٣٥٦	أسهم حقوق الملكية المسعرة
٨٥٦	٨٥٦	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٢٣,٢٣٩	-	٢٣,٢٣٩	-	صناديق مدارة
٢٣,٦٦٨	١٦٧,٢٤٣	٢٩,٦٩	٧,٣٥٦	

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لم توجد أية تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة، ولم يتم عمل تحويلات إلى ومن المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة.

يوضح الجدول التالي تسوية بين الرصيد الافتتاحي والرصيد الختامي للمستوى ٣ للموجودات المالية والتي يتم تسجيلها بالقيمة العادلة:

صناديق مدارة ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	أسهام حقوق الملكية غير المسعرة ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	صناديق مدارة ٢٠١١ ألف دينار بحريني	أسهام حقوق الملكية غير المسعرة ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٤,١٨٥	١٦٣,٠٥٢	٥,٥٧٣	١٦١,٦٧٠	الرصيد في ١ يناير
-	٣,٣٩٣	٧,١٥٩	٢٩,٤٨٤	إستثمارات تم عملها خلال السنة
١,٦٣٧	١,١٤٢	(٥١٤)	١١,٦٩١	مكسب (خسارة) غير محققة للقيمة العادلة
-	(٥,٨٩٢)	(١,٩٢٦)	(١,٠٩٣)	استيعادات / إستردادات خلال السنة
(٢٤٩)	(٢٥)	-	٢٠	تغيرات أخرى
٥,٥٧٣	١٦١,٦٧٠	١٠,٢٩٢	٢١,٧٧٢	الرصيد في ٣١ ديسمبر

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

التأثير على القيمة العادلة للأدوات المالية المستوى ٣ المقاسة بالقيمة العادلة للتغيرات في الفرضيات الرئيسية:

تأثير الفرضيات البديلة المحتملة الممكنة	القيمة المدرجة ٢.١.	تأثير الفرضيات البديلة المحتملة الممكنة		القيمة المدرجة ٢.١١
		٢.١١	٢.١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
١٦,٠٨١	١٦,٠٨٤	٢٠,٥٥٥	٢٠,٥٥٣	
٥٥٧	٥,٥٧٣	٣٣٧	٣,٣٦٥	صناديق مدارة
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٨٦	٨٥٦	١٢٢	١,٢١٩	
-	-	٦٩٣	٦,٩٢٧	صناديق مدارة
١٦,٧٢٤	١٦,٢٤٣	٢١,٢٧	٢١٢,٦٤	

من أجل تحديد الفرضيات البديلة المحتملة الممكنة قامت المجموعة بتعديل نماذج المدخلات الأساسية غير قابلة للملاحظة على النحو التالي:

بالنسبة لأسهم حقوق الملكية، قامت المجموعة بتعديل نسب سعر الربحية عن طريق زيادة أو نقصان نسبة سعر الربحية بمقدار ١٠٪، والتي تعتقد المجموعة بأنها ضمن نطاق البدائل المحتملة الممكنة على أساس نسب سعر الربحية للشركات في نفس القطاع والمخاطر.

بالنسبة للصناديق المدارة، تقيم المجموعة إستثماراتها على أساس صافي قيمة الموجود، والتي يتم تحديدها عن طريق مدارء الصندوق. قامت المجموعة بتعديل قيمة الصناديق عن طريق زيادة أو نقصان بمقدار ١٠٪، والتي تعتقد المجموعة بأنها ضمن نطاق البدائل المحتملة الممكنة.

بالنسبة للاستثمارات العقارية، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى التقييمات التي تم إجرائها من قبل خبراء تمين عقارات مستقلين. إن تحديد القيمة العادلة لمثل هذه الاستثمارات يتم بناءً على ظروف السوق المحلية القائمة في تاريخ قائمة المركز المالي. تقوم المجموعة بتعديل قيمة هذه الموجودات عن طريق زيادة أو نقصان بمقدار ١٠٪، والتي تعتقد المجموعة بأنها ضمن نطاق البدائل المحتملة الممكنة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٣ تحليل إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار

يوضح الجدول أدناه تحليل إستحقاق الموجودات والمطلوبات التي تم تحليلها على أساس تواريخ استردادها أو تسويتها المتوقعة. تم الإفصاح عن الإلتزامات التعاقدية للسداد غير المخصصة للمجموعة في إيضاح رقم ٣٤،٣ «إدارة المخاطر - مخاطر السيولة وإدارة التمويل»

	أكثر من سنة واحدة					لغاية سنة واحدة		
	المجموع الجزئي		المجموع الجزئي			المجموع الجزئي		
	المجموع ٢٠١١	أكثر من سنة ٢٠١١	أكثر من ١٠ سنوات ٢٠١١	٥ إلى ١٠ سنوات ٢٠١١	إلى ٥ سنوات ٢٠١١	لغاية ١٢ شهر ٢٠١١	٣ إلى ١٢ شهر ٢٠١١	لغاية ٣ أشهر ٢٠١١
ألف دينار بحريني	٤٨,٢٣٠	٢٥,٩٣٧	١٣,٧٥٨	٤,٤٨١	٧,٦٩٨	٢٢,٢٩٣	٤,٦١٥	١٧,٦٧٨
<b>الموجودات</b>								
نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي	٤٨,٢٣٠	٢٥,٩٣٧	١٣,٧٥٨	٤,٤٨١	٧,٦٩٨	٢٢,٢٩٣	٤,٦١٥	١٧,٦٧٨
مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك	١٠٢,٢١٢	-	-	-	-	١٠٢,٢١٢	-	١٠٢,٢١٢
عقود التمويل مع العملاء	٦١,٢٢٥	٤١٥,٤٧٦	٤٩,٨٧٥	٧٤,٣٦٦	٢٩١,٢٣٥	١٨٥,٧٤٩	١٣٥,٢٠٧	٥٠,٥٤٢
إستثمارات	٢٨٥,٨٢١	٢٧٢,١١٩	-	١٩٠,٨٤٠	٨١,٢٧٩	١٣,٧٠٢	٧,٣٠٠	٦,٤٠٢
إستثمارات في مشروع مشترك وشركات زميلة	١٢٣,٢١٧	١٢٣,٢١٧	-	-	١٢٣,٢١٧	-	-	-
إستثمارات عقارية	١٥٢,٣١٥	١٥٢,٣١٥	-	١٢٧,٣١٥	٢٥,٠٠٠	-	-	-
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى	١٥٢,٢٤٧	١٣٧,٢٩٨	-	١١٥	١٣٧,١٨٣	١٤,٩٤٩	١٣	١٤,٨١٩
شهرة وموجودات غير ملموسة	٢٧,٧٦٤	٢٧,٧٦٤	-	٤,١٥٢	٢٣,٦١٢	-	-	-
ممتلكات ومعدات	٤٤,٣٢٣	٤٤,٣٢٣	-	٤٤,٣٢٣	-	-	-	-
<b>المجموع</b>	<b>١,٥٣٧,٣٥٤</b>	<b>١,١٩٨,٤٤٩</b>	<b>٦٣,٦٣٣</b>	<b>٤٤٥,٥٩٢</b>	<b>٦٨٩,٢٢٤</b>	<b>٣٣٨,٩٠٥</b>	<b>١٤٧,٢٥٢</b>	<b>١٩١,٦٥٣</b>
<b>المطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة</b>								
الحسابات الجارية للعملاء	٧٣,٨٠٢	٣٩,٨٥٢	١٣,٢٨٤	١٣,٢٨٤	١٣,٢٨٤	٣٣,٩٥٠	٨,٤١٥	٢٥,٥٣٥
مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك	٢١٣,٤٤١	١٤١,٢٥٧	-	-	١٤١,٢٥٧	٧٢,١٨٤	٣٢,٥٦٨	٣٩,٦١٦
مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك	٢٩٠,٦٨٨	١٧٥,٢٩٤	١٧,٦٨٨	١٧,٦٨٨	١٣٩,٩١٨	١١٥,٣٩٤	٣٧,٢٢٩	٧٨,١٦٥
مطلوبات أخرى	٤١,٠٢٥	٢٩,٧١٤	-	-	٢٩,٧١٤	١١,٣١١	٣,٤٥٤	٧,٨٥٧
حقوق حاملي حسابات الإستثمار	٤٤٥,٢٨٨	٢٤٩,٩٩٠	٨٣,٣٣٠	٨٣,٣٣٠	٨٣,٣٣٠	١٩٥,٢٩٨	٧٥,٠٠٩	١٢,٢٨٩
مرابحات ثانوية مستحقة الدفع	١٠٠,١٨٦	١٠٠,١٨٦	-	١٠٠,١٨٦	-	-	-	-
<b>المجموع</b>	<b>١,١٦٤,٤٣٠</b>	<b>٧٣٦,٢٩٣</b>	<b>١١٤,٣٠٢</b>	<b>٢١٤,٤٨٨</b>	<b>٤٧٠,٥٠٣</b>	<b>٤٢٨,١٣٧</b>	<b>١٥٦,٦٧٥</b>	<b>٢٧١,٤٦٢</b>
<b>صافي</b>	<b>٣٧٢,٩٢٤</b>	<b>٤٦٢,١٥٦</b>	<b>(٥٠,٦٦٩)</b>	<b>٢٣١,١٠٤</b>	<b>٢١٨,٧٢١</b>	<b>(٨٩,٢٣٢)</b>	<b>(٩,٤٢٣)</b>	<b>(٧٩,٨٠٩)</b>



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٣ تحليل إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار

المجموع ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	أكثر من سنة واحدة				لغاية سنة واحد		
	المجموع الجزئي أكثر من سنة ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	أكثر من ١ سنوات ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٥ إلى ١٠ سنوات ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٥ سنوات ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	المجموع الجزئي لغاية ١٢ شهر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣ إلى ١٢ شهر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	لغاية ٣ أشهر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني
<b>الموجودات</b>							
٣٨,٩٦٨	٢,٨٦٨	١١,٤٥٠	٣,٧٧٦	٥,٦٤٢	١٨,١٠٠	٤,٦٥٢	١٣,٤٤٨
نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي							
٥١,٣٧٠	-	-	-	-	٥١,٣٧٠	١٠٧	٥١,٢٦٣
مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك							
٦٤,٣٩١	٣٤,٨٨٣	١٣,٣٠٢	٧٦,٤٨٠	٢٥١,١٠١	٢٩٩,٥٠٨	٢٤٧,٧٥٩	٥١,٧٤٩
عقود التمويل مع العملاء							
٢٥٧,٣٤٠	٢٠٥,٧٩١	-	٥٧,٧٩٧	١٤٧,٩٩٤	٥١,٥٤٩	٤٤,١٩٣	٧,٣٥٦
إستثمارات							
إستثمارات في مشروع مشترك وشركات زميلة							
٨٥,٩٩٤	٨٥,٩٩٤	-	٨٥,٩٩٤	-	-	-	-
إستثمارات عقارية							
١٤٣,٧٧٣	١٤٣,٧٧٣	-	-	١٤٣,٧٧٣	-	-	-
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى							
١٥٨,٣٣١	١٤٩,٨٦٠	-	١١,١٥٤	١٣٨,٦٦٦	٨,٥١١	٨٦	٨,٤٢٥
شهرة وموجودات غير ملموسة							
٢٨,٦٤٤	٢٨,٦٤٤	٢٨,٦٤٤	-	-	-	-	-
ممتلكات ومعدات							
٤٢,٥١١	٤٢,٥١١	٤٢,٥١١	-	-	-	-	-
١,٤٤٦,٦٧٢	١,٠١٧,٦٣٤	٩٥,٩٥٧	٢٣٥,٢٠١	٦٨٦,٤٧٦	٤٢٩,٠٣٨	٢٩٦,٧٩٧	١٣٢,٢٤١
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار</b>							
٥٥,٧٨٠	٢٩,٢٨٤	٩,٧٦٢	٩,٧٦٠	٩,٧٦٢	٢٦,٤٩٦	٦,٤١٥	٢٠,٠٨١
الحسابات الجارية للعملاء							
٢٤٦,٤٠٦	١٨٦,٠٠٥	-	-	١٨٦,٠٠٥	٦,٤٠١	٢٢,٢١٤	٣٨,١٨٧
مرابحات ومستحقة لبنوك							
مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك							
١٨٧,٧٨٥	١١,٩٤١	١١,٦٠١	١١,٦٠٢	٨٨,٦١٨	٧٦,٨٤٤	٢٢,٩٧٣	٥٣,٨٧١
مطلوبات أخرى							
٤٤,٠٦٧	٢٩,١٩٣	-	-	٢٩,١٩٣	١٤,٨٧٤	٧,٠٣٣	٧,٨٤١
حقوق حاملي حسابات الإستثمار							
٤٥٢,٩٦٣	٢٦١,٧٩	٨٧,٠٢٦	٨٧,٠٢٧	٨٧,٠٢٦	١٩١,٨٨٤	١٠٢,٤٥٢	٨٩,٤٣٢
مرابحات ثانوية مستحقة الدفع							
٩٩,٤٢٣	٩٩,٤٢٣	-	٩٩,٤٢٣	-	-	-	-
١,٠٨٦,٤٢٤	٧١٥,٩٢٥	١٠٧,٩٤٩	٢٠٧,٣٧٢	٤٠٠,٦٠٤	٣٧٠,٤٩٩	١٦١,٠٨٧	٢٠٩,٤١٢
٣٦٠,٢٤٨	٣٠١,٧٠٩	(١١,٩٩٢)	٢٧,٨٢٩	٢٨٥,٨٧٢	٥٨,٥٣٩	١٣٥,٧١٠	(٧٧,١٧١)
<b>صافي</b>							

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر

### ١-٣٤ المقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة المجموعة إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة، وهي خاضعة لحدود المخاطر والضوابط الأخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه ذات أهمية كبيرة لاستمرار ربحية المجموعة ولكون كل وحدة ضمن المجموعة تعتبر مسؤولة عن تعرضات المخاطر المتعلقة بمسؤولياتها. وتعرض المجموعة لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق، وهي بدورها تنقسم إلى مخاطر متاجرة وغير متاجرة، وكما تخضع لمخاطر الدفع المسبق والمخاطر التشغيلية.

إن عملية مراقبة المخاطر مستقلة ولا تتضمن مخاطر الأعمال مثل التغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. ويتم مراقبة مخاطر الأعمال من خلال عملية التخطيط الإستراتيجية للمجموعة.

### هيكل إدارة المخاطر

إن مجلس الإدارة هو المسؤول بصورة نهائية عن تحديد ومراقبة المخاطر؛ وعلى الرغم من ذلك، توجد هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

### مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسؤول بالكامل عن إدارة المخاطر والموافقة على المخاطر الإستراتيجية والسياسات وقبول مخاطرها.

### لجنة المخاطر والحوكمة والالتزام

تتألف لجنة المخاطر والحوكمة والالتزام التي تم تعيينها من قبل مجلس الإدارة من أربعة أعضاء ثلاثة منهم غير تنفيذيين وعضو واحد مستقل. تتولى لجنة المخاطر والحوكمة والالتزام المسؤولية بالكامل عن تطوير المخاطر الإستراتيجية واعتماد مبادئ إدارة المخاطر وإطارها وسياساتها وحدودها وعملياتها وإجراءاتها، وهي مسؤولة عن تقييم المسائل الأساسية للمخاطر وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات الصلة. تقرر اللجنة أيضاً هيكل الحوكمة وتدير متطلبات إلتزام البنك.

### لجنة التدقيق

تتألف لجنة التدقيق التي تم تعيينها من قبل مجلس الإدارة من أربعة أعضاء ثلاثة منهم غير تنفيذيين وعضو واحد مستقل. تساعد لجنة التدقيق مجلس الإدارة على القيام بمسؤولياته فيما يتعلق بتقييم جودة وسلامة التقارير المالية وتدقيق تلك التقارير وسلامة الضوابط الداخلية للبنك ونظام قياس وتقييم المخاطر ومقارنتها بالوضع الرأسمالي للبنك وأساليب مراقبة الإلتزام بالقوانين والأنظمة والسياسات الرقابية والداخلية.

### لجنة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة الموجودات والمطلوبات هي المسؤولة عن الحفاظ على مراقبة مخاطر البنك ونواحي الحوكمة. تساعد اللجنة لجنة المخاطر والحوكمة بوضع سياسات واستراتيجيات المخاطر ومراقبة قبول المخاطر فيما يتعلق بحدود وتقارير المخاطر. كما تقوم بالتحكم في المخاطر عن طريق إتخاذ إجراءات مناسبة. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بوضع سياسات وأهداف لإدارة موجودات ومطلوبات ميزانية البنك من حيث الهيكل والتوزيع والمخاطر والعوائد وتأثيرها على الربحية، كما أنها تقوم بمراقبة التدفق النقدي وسجل الاستحقاقات والتكلفة/ العائد على الموجودات والمطلوبات وتقييم ميزانية البنك من حيث حساسية أسعار الفائدة وكذلك السيولة بحيث تقوم باتخاذ التعديلات التصحيحية المناسبة بناءً على اتجاهات وأوضاع السوق المتوقعة ومراقبة السيولة ومراكز التعامل بصرف العملات الأجنبية.

### هيئة الرقابة الشرعية

تتولى هيئة الرقابة الشرعية للبنك مسؤولية التأكد من التزام البنك بالقواعد والمبادئ الشرعية في معاملاتها وأنشطتها.

### وحدة إدارة المخاطر

إن وحدة إدارة المخاطر هي مسؤولة عن إيجاد وتنفيذ إجراءات لضمان عملية مراقبة مستقلة. تساعد اللجنة لجنة الموجودات والمطلوبات في وضع السياسات والاستراتيجيات والحدود في كافة أقسام البنك. إن هذه الوحدة مسؤولة أيضاً عن مراقبة المخاطر بصورة مستقلة، متضمنة مراقبة مخاطر التعرض مقابل الحدود وتقييم مخاطر المنتجات الجديدة وهيكله المعاملات. كما إن هذه الوحدة مسؤولة عن التأكد من أن إجراءات المجموعة تحدد جميع مصادر المخاطر في قياس المخاطر وأنظمة التقارير وتقوم باختبارات الإجهاد على المحافظ المختلفة للبنك.

### خزانة البنك

إن قسم خزانة البنك هو القسم المسؤول عن إدارة الموجودات والمطلوبات والهيكل المالي ككل. كما أنه المسؤول بصورة رئيسية عن مخاطر التمويل والسيولة للبنك.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### التدقيق الداخلي

هي نشاط مستقل يقوم بعمل مراجعات واستشارات موضوعية لتطوير بيئة العمل، وتساعد المؤسسة بتحقيق أهدافها من خلال مراجعة وتقييم المخاطر والحوكمة. ويناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج جميع التقييمات مع الإدارة العليا، ويقدم تقارير بشأن استنتاجاته وتوصياته إلى لجنة التدقيق.

### إدارة الالتزام

إدارة الالتزام هي المسؤولة عن إدارة كافة الأمور المتعلقة بالالتزام مع الأطراف والجهات التنظيمية الخارجية.

### قياس المخاطر وأنظمة التقارير

تقوم المجموعة بقياس وسيطرة ومراقبة مخاطرها الجوهرية على أساس دوري. يقوم البنك بوضع هيكلية حدود المخاطر ذات الصلة لتحديد كمية قبول مخاطرها، كما يؤدي البنك فحوصات الإجهاد على أساس أسوأ الحالات لمحاظها الجوهرية باستخدام النماذج الإحصائية لتقييم تأثير مثل هذه الغرضيات على المحافظ والرأس المال التنظيمي.

تعكس هذه الحدود إستراتيجية الأعمال وبيئة سوق البنك وكذلك مستوى المخاطر التي يكون البنك على استعداد لقبولها. بالإضافة إلى ذلك يراقب البنك ويقيس كافة المخاطر حيث يضع في اعتبارها إجمالي قدرات تحمل المخاطر إلى التعرض الكلي لجميع أنواع المخاطر والأنشطة.

إن المعلومات التي تم جمعها من كافة الأعمال تخضع للفحص والمعالجة من أجل التحليل، السيطرة وتحديد المخاطر في وقت مبكر. تم تقديم وتوضيح هذه المعلومات لأعضاء مجلس الإدارة ولجنة المخاطر والحوكمة ورؤساء كل الأقسام. يتضمن التقرير إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان والتنبؤات القياسية للإئتمان واستثناءات سقف التملك ومعدلات السيولة وتغيرات بيان المخاطر. يتم تقديم التقارير المفصلة عن مخاطر القطاع والعميل والمخاطر الجغرافية على أساس دوري. تقوم الإدارة العليا بتقييم مدى ملائمة مخصصات الخسائر الائتمانية على أساس ربع سنوي. يتسلم مجلس الإدارة تقرير شامل عن المخاطر على أساس ربع سنوي والذي يهدف إلى توفير جميع المعلومات اللازمة لتقييم واستنتاج مخاطر للمجموعة.

كجزء من إطار عمل تقارير إدارة المخاطر، يتم إعداد وتوزيع تقارير مصممة خصيصاً للتوعية بالمخاطر لكافة مستويات المجموعة من أجل التأكيد بأن جميع قطاعات الأعمال لديها معلومات شاملة وضرورية وحديثة. يتم تقديم ملخص دوري للعضو المنتدب والرئيس التنفيذي وجميع أعضاء المجموعة ذات العلاقة عن استخدام حدود السوق واستثمارات الملكية والسيولة وبالإضافة إلى أية تطورات في المخاطر الأخرى.

### ٢-٣٤ مخاطر الإئتمان

إن مخاطر الإئتمان تتمثل في عدم التزام أحد أطراف العقد المالي بالوفاء بالتزاماته، الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية. تدير المجموعة مخاطر الإئتمان بوضع حدود للتعامل مع الأفراد المقترضين ومجموعات المقترضين وللقطاعات الجغرافية والصناعية وعن طريق مراقبة التعرضات بالنسبة إلى تلك الحدود.

قام البنك بتأسيس عملية مراجعة النوعية الائتمانية لتحديد التغييرات المحتملة في الملاءة الائتمانية للأطراف الأخرى في وقت مبكر، متضمنة المراجعة المنتظمة للضمانات لمحفظه الشركات. يتم تحديد حدود الأطراف الأخرى باستخدام نظام تصنيف مخاطر الإئتمان، والذي يقوم بتعيين تصنيف مخاطر كل طرف من الأطراف الأخرى. تخضع تصنيفات المخاطر لمراجعة منتظمة. تسمح عملية مراجعة نوعية الإئتمان للمجموعة بتقييم الخسائر المحتملة نتيجة للمخاطر التي يتعرض لها واتخاذ الإجراءات التصحيحية.

### مخاطر الإئتمان - المتعلقة بالإرتباطات

يقوم البنك بتوفير ضمانات لعملائه التي من الممكن أن تتطلب بأن يقوم البنك بعمل الدفع نيابة عنهم. إن مثل هذه المدفوعات يتم الحصول عليها من العملاء بناءً على شروط الإعتمادات المستندية. يتعرض البنك لمخاطر مماثلة للعقود التمويلية ويتم تقليل هذه المخاطر عن طريق استخدام نفس عمليات المراقبة ونفس السياسات.

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى تظهر التركزات عندما تدخل الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي حالات أخرى. التركزات تشير إلى التأثير النسبي في أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات البنك توجيهات معينة للحصول على محافظ متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

بلغ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لأي عميل أو طرف آخر ٥٢,٣٣٦ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٥٥,٢٩٧ ألف دينار بحريني).

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى لتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان لبينود قائمة المركز المالي. يوضح الحد الأقصى إجمالي المخاطر، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال استخدام إتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية.

إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٩,٣٨٣	١٠,٣٧٨	أرصدة لدى بنوك
٥١,٣٧٠	١٠٢,٢١٢	مرايبات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦٤,٣٩١	٦٠,٢٢٥	عقود تمويل مع العملاء
٥٣,٦٧٢	٤٨,٧٤٦	إستثمارات بالتكلفة المطفأة
٥٦,٩٨٥	٥٦,٩٤٧	ذمم مدينة
٨١١,٨٠١	٨١٩,٥٠٨	المجموع
٤٤,٨٥٠	٤٣,٦٦٥	إرتباطات إئتمانية وإلتزامات محتملة
٨٥٦,٦٥١	٨٦٣,١٧٣	مجموع التعرض لمخاطر الائتمان

إنما تسجل الأدوات المالية بالقيمة العادلة فإن المبالغ المبينة أعلاه توضح تعرض مخاطر الائتمان الحالية ولكن ليس الحد الأقصى الذي من الممكن أن ينتج في المستقبل نتيجة لتغيرات في القيم.

## تركيزات مخاطر التعرض القصوى للمخاطر الائتمان

يمكن تحليل الموجودات المالية للمجموعة المعرضة لمخاطر الائتمان قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات محتفظ بها حسب الأقاليم الجغرافية التالية:

المجموع ٢٠١١ ألف دينار بحريني	أخرى ٢٠١١ ألف دينار بحريني	أوروبا ٢٠١١ ألف دينار بحريني	أمريكا الشمالية ٢٠١١ ألف دينار بحريني	الشرق الأوسط ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٠,٣٧٨	٣٩	٢,٠١٠	٢,١٧٢	٦,١٥٧	أرصدة لدى البنوك
١٠٢,٢١٢	-	-	-	١٠٢,٢١٢	مرايبات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦٠,٢٢٥	١٩,٦٥٨	-	٢,٩٧٨	٥٧٨,٥٨٩	عقود تمويل مع العملاء
٤٨,٧٤٦	٧,٥٤٠	-	٩٤٣	٤٠,٢٦٣	إستثمارات بالتكلفة المطفأة
٥٦,٩٤٧	-	٣,٦٨٥	-	٥٣,٢٦٢	ذمم مدينة
٤٣,٦٦٥	-	-	-	٤٣,٦٦٥	إرتباطات إئتمانية وإلتزامات محتملة
٨٦٣,١٧٣	٢٧,٢٣٧	٥,٦٩٥	٦,٠٩٣	٨٢٤,١٤٨	المجموع

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

المجموع ٢٠١	أخرى ٢٠١	أوروبا ٢٠١	أمريكا الشمالية ٢٠١	الشرق الأوسط ٢٠١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩,٣٨٣	٦	١,٧١٣	٢,٦٦٢	٤,٩٤٨	أرصدة لدى البنوك
٥١,٣٧٠	-	-	-	٥١,٣٧٠	مرايحات ومبالغ مستحقة من بنوك
٦٤٠,٣٩١	٧٨١	-	١,٩٤١	٦٣٧,٦٦٩	عقود تمويل مع العملاء
٤١,٩٦٠	١,٩١٠	-	٩٨٥	٣٩,٠٦٥	إستثمارات بالتكلفة المطفأة
٥٦,٩٨٥	٦٥	٤,٤٩٢	-	٥٢,٤٢٨	ذمم مدينة
٤٤,٨٥٠	٢٢٦	١,٧١٠	-	٤٢,٩١٤	إرتباطات إئتمانية وإلتزامات محتملة
٨٤٤,٩٣٩	٣,٠٤٢	٧,٩١٥	٥,٥٨٨	٨٢٨,٣٩٤	المجموع

تحليل القطاع الصناعي للموجودات المالية للمجموعة المعرضة لمخاطر الإئتمان، قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات محتفظ بها والتعزيزات الإئتمانية الأخرى، هي كالتالي:

المجموع ٢٠١١	أخرى ٢٠١١	إنشائي وعقاري ٢٠١١	مصرفي ومالي ٢٠١١	تجاري وصناعي ٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١,٣٧٨	-	-	١,٣٧٨	-	أرصدة لدى البنوك
١٠٢,٢١٢	-	-	١٠٢,٢١٢	-	مرايحات ومبالغ مستحقة من بنوك
٦٠١,٢٢٥	١١٩,٧٠٣	٣٩١,١٠٢	٢٢,٣٦٦	٦٨,٠٥٤	عقود تمويل مع العملاء
٤٨,٧٤٦	-	٣٩,١٣٢	٩,٦١٤	-	إستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
٥٦,٩٤٧	١٨,٩٩٧	٣٣,٣٣٩	-	٤,٦١١	ذمم مدينة
٤٣,٦٦٥	-	١٧,٩٧٣	-	٢٥,٦٩٢	إرتباطات إئتمانية وإلتزامات محتملة
٨٦٣,١٧٣	١٣٨,٧٠٠	٤٨١,٥٤٦	١٤٤,٥٧٠	٩٨,٣٥٧	المجموع

المجموع ٢٠١٠	أخرى ٢٠١٠	إنشائي وعقاري ٢٠١٠	مصرفي ومالي ٢٠١٠	تجاري وصناعي ٢٠١٠	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩,٣٨٣	-	-	٩,٣٨٣	-	أرصدة لدى البنوك
٥١,٣٧٠	-	-	٥١,٣٧٠	-	مرايحات ومبالغ مستحقة من بنوك
٦٤٠,٣٩١	١١٥,٢٧٦	٣٨١,٠٨٩	٧٦,٨٠٥	٦٧,٢٢١	عقود تمويل مع العملاء
٤١,٩٦٠	-	٣٤,٩٨٥	٦,٩٧٥	-	إستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
٥٦,٩٨٥	٣٤,٥٠٨	٢٢,٤٧٧	-	-	ذمم مدينة
٤٤,٨٥٠	١,٧١٠	١٢,١٠٠	٢٢٦	٣٠,٨١٤	إرتباطات إئتمانية وإلتزامات محتملة
٨٤٤,٩٣٩	١٥١,٤٩٤	٤٥٠,٦٥١	١٤٤,٧٥٩	٩٨,٠٣٥	المجموع

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

إن مقدار ونوع الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الإئتمانية للطرف الآخر. لدى البنك سياسة فيما يتعلق بقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي تم الحصول عليها هي على النحو التالي:

- للتمويل التجاري: الحجز على حسابات الإستثمار والرهن العقاري والمخزون والذمم التجارية المدينة؛ و
- لتمويل الأفراد والمستهلكين: الحجز على حسابات الإستثمار والرهنات على الموجودات ذات العلاقة.

كما يقوم البنك بالحصول على ضمانات شخصية من الملاك على تمويلات لشركاتهم. تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات، وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقيات الأساسية وتراقب القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لكفاية مخصص خسائر الإضمحلال.

### نوعية الإئتمان حسب فئة الموجودات المالية

يقوم البنك بإدارة نوعية الإئتمان للموجودات المالية باستخدام تصنيفات الائتمان الداخلية. إن هذه التصنيفات الائتمانية الداخلية يتم تعيينها لكل مقترض فردي ويتم تحديدهم كالتالي:

جيدة

الإئتمانات الجيدة هي تلك التي تؤدي الغرض حسب متطلبات العقد. لا يوجد أي سبب يستدعي الاشتباه في أن الظروف المالية أو كفاية الضمانات للمدين قد تم اضمحلالها بأي طريقة.

دون المستوى

الإئتمانات دون المستوى غير محمية بصورة كافية من قبل القدرة على السداد أو الضمانات المرهونة. وتوصف بالإحتمال الهام بأن البنك يتكبد بعض الخسائر إذا لم يتم تصحيح العجز. إن إحتمالية تكبد الخسائر أثناء تواجدها في المبلغ الإجمالي للموجودات دون المستوى لا يعني بالضرورة أن تتواجد في الموجودات الفردية المصنفة دون المستوى.

المشكوك فيه- الإضمحلال الفردي

إن الائتمانات المشكوك في تحصيلها لديها جميع نقاط الضعف التي تتصف بها الائتمانات المصنفة كدون المستوى إلى جانب السمة الإضافية التي تجعل من التحصيل أو التسوية بالكامل، على أساس الحقائق الحالية والظروف والقيم، مشكوك فيها بصورة أكبر أو غير المحتملة. إن إحتمالية تكبد الخسائر كبيرة جداً، ولكن نظراً لبعض العوامل المحددة والهامة والمعقولة التي قد تعمل لصالح ولتقوية الموجود تم تأجيل تقدير معدل الخسارة حتى يتم تحديد وضعيتها بصورة أدق. إن إجمالي الخسارة متوقع، ومع ذلك، تعتقد الإدارة بأن الإسترداد محتمل، وبالتالي فإن شطب هذه المبالغ مؤجل.

### نوعية الإئتمان حسب الموجودات المالية

#### لم يحن موعد إستحقاقها وغير مضمحلة

جيدة ٢.١١	دون المستوى ٢.١١	مضمحلة ٢.١١	مضمحلة ٢.١١	مضمحلة ٢.١١	مجموع ٢.١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٠,٣٧٨	-	-	-	-	١٠,٣٧٨
١٠٢,٢١٢	-	-	-	-	١٠٢,٢١٢
٤٦١,٥١٦	٢٣,٨٥٥	١٢٥,١٣٥	٥,١٧٠	٦١٥,٦٧٦	٦١٥,٦٧٦
٤٨,٧٤٦	-	-	-	٤٨,٧٤٦	٤٨,٧٤٦
٥٦,٩٤٧	-	-	-	٥٦,٩٤٧	٥٦,٩٤٧
٦٧٩,٧٩٩	٢٣,٨٥٥	١٢٥,١٣٥	٥,١٧٠	٨٣٣,٩٥٩	٨٣٣,٩٥٩

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

المجموع ٢٠١١	مضحلة بشكل فردي ٢٠١٠	لم يحن موعد إستحقاقها وغير مضحلة		
		فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضحلة ٢٠١٠	دون المستوى ٢٠١٠	جيدة ٢٠١٠
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٩,٣٨٣	-	-	-	٩,٣٨٣
٥١,٣٧٠	-	-	-	٥١,٣٧٠
٦٥٣,٩٤١	٢,٥٩١	١٤٤,٤٩٢	٣٤,٣٤٧	٤٧٢,٥١١
٤١,٩٦٠	-	-	-	٤١,٩٦٠
٥٦,٩٨٥	-	-	-	٥٦,٩٨٥
٨١٣,٦٣٩	٢,٥٩١	١٤٤,٤٩٢	٣٤,٣٤٧	٦٣٢,٢٠٩

ومن سياسة المجموعة المحافظة على دقة وتطبيق تصنيفات مخاطر الائتمان عبر محافظة الائتمان. هذه التسهيلات جعلت الإدارة تركز على المخاطر القابلة للتطبيق ومقارنة تعرضات مخاطر الائتمان لكافة خطوط الأعمال التجارية والأقاليم الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف تدعمه مجموعة متنوعة من التحليلات المالية، بالإضافة إلى معلومات السوق المقدمة من أجل توفير المدخلات الرئيسية لقياس مخاطر إئتمان الأطراف الأخرى. جميع تصنيفات المخاطر الداخلية الموضوعية مصممة خصيصاً لمختلف الفئات ومستمدة وفقاً لسياسة التصنيف والممارسات. يتم تقييم وتحديث تصنيفات المخاطر بصورة منتظمة للعملاء.

### التحليل الزمني للمبالغ المستحقة القبض التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضحلة حسب فئة الموجودات المالية

المجموع ٢٠١١	أكثر من ٩٠ يوماً ٢٠١١	من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً ٢٠١١	من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً ٢٠١١	أقل من ٣٠ يوماً ٢٠١١	عقود تمويل مع العملاء
١٢٥,١٣٥	٤١,٨٦٧	١,٩٨٧	١٥,٢١٨	٥٧,٦٣	
المجموع ٢٠١٠	أكثر من ٩٠ يوماً ٢٠١٠	من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً ٢٠١٠	من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً ٢٠١٠	أقل من ٣٠ يوماً ٢٠١٠	عقود تمويل مع العملاء
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٤٤,٤٩٢	٤٤,١٩٤	٥١,٥٠٤	٤,٠٠٠	٤٤,٧٤٤	

بلغت القيمة المقدرة للضمانات المحتفظ بها من قبل البنك مقابل عقود التمويل بدون المستوى التي فات موعد إستحقاقها ٢٦,٨١٥ ألف دينار بحريني و ٣٨٤,٤٠ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٣٢,٢٧٩ ألف دينار بحريني و ٣٥٨,٦٧٨ ألف دينار بحريني) على التوالي. إستخدام الضمانات المذكورة أعلاه ستعتمد على كل عميل على حدة وستكون مقتصرة على مجموع التعرضات للعميل.

### القيمة المدرجة حسب فئة الموجودات المالية التي تم إعادة تفاوض شروطها

بلغ المبلغ القائم لعقود التمويل مع العملاء والتي تم إعادة تفاوض شروطها (تسهيلات معاد هيكلتها) ٣١٦,٦١٧ ألف دينار بحريني خلال السنة (٢٠١٠: ١٦٩,٠٩٠ ألف دينار بحريني). إن هذه التسهيلات مضمونة بضمانات تبلغ ٥٤٧,٩٢٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٤٢,٨١٧ ألف دينار بحريني) بالنسبة للتسهيلات المعاد هيكلتها البالغة ٩٩,٧٨ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٠٣,٨٩١ ألف دينار بحريني) سواء لسنة شهور أو أكثر منقضية منذ تاريخ إعادة الهيكلة وقام العملاء بالدفع المنتظم على أساس زمني أو تم تسوية الصفقات. لقد طلب البنك تسوية جزئية و/أو ضمانات إضافية كشرط لإعادة الهيكلة.

مدرج ضمن إجمالي مبالغ التسهيلات المعاد تفاوض شروطها خلال السنة مبلغ متعلق بالأطراف ذات العلاقة بإجمالي ٢٩,٤٢٦ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٦,٩٥٠ ألف دينار بحريني). إن هذه التسهيلات مضمونة بضمانات تبلغ ٦,٩٣٧ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ١٠,٩١٨ ألف دينار بحريني).

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### تقييم الإضمحلال

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم الإضمحلال تتضمن ما إذا كانت هناك أي مدفوعات رئيسية أو أرباح مستحقة لأكثر من ٩٠ يوماً أو هناك أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للأطراف الأخرى أو انخفاض التصنيف الائتماني أو مخالفة شروط العقد الأصلي.

### مخصصات التقييم الفردي

تحدد المجموعة المخصصات المناسبة لكل عقد من العقود التمويلية الجوهرية بصورة فردية. البنود التي تؤخذ في الاعتبار عند تحديد مبالغ المخصصات تتضمن استمرارية خطة أعمال الطرف الآخر وقدرته على تحسين الأداء عند حدوث صعوبات مالية والمبالغ من غير المتوقع إستلامها وأرباح الأسهم المتوقع سدادها في حالة الإفلاس، وتوافر وسائل الدعم المالي الأخرى، وقابلية تحقيق قيمة الضمانات، وتوقيت التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الإضمحلال في تاريخ كل تقرير ما لم تتطلب ظروف غير متنبأ بها عناية فائقة.

### مخصصات التقييم الجماعي

يتم تقييم المخصصات بصورة جماعية لخسائر العقود التمويلية غير الجوهرية بصورة فردية وللعقود التمويلية الجوهرية بصورة فردية حيث لا يوجد حتى الآن دليل موضوعي يثبت الإضمحلال الفردي. يتم تقييم مخصص الإضمحلال بتاريخ كل تقرير مع تلقي كل محفظة مراجعة منفصلة.

التقييم الجماعي يأخذ في الاعتبار الإضمحلال الذي من المحتمل أن يكون موجود في المحفظة بالرغم من أنه لا يوجد حتى الآن دليل موضوعي يثبت تقييم الإضمحلال الفردي. يتم تقدير خسائر الإضمحلال مع الأخذ في الاعتبار المعلومات التالية: الخسائر التاريخية على المحفظة والظروف الاقتصادية الحالية، التأخير التقريبي بين وقت الخسارة التي من المحتمل تكبدها والوقت الذي سيتم تحديده كما يتطلبه مخصص تقييم الإضمحلال الفردي والمبالغ المستلمة والمستردة المتوقعة عندما تضمحل. إن الإدارة هي مسؤولة عن إقرار مدة هذه الفترة التي يمكن أن تمتد لسنة واحدة. يتم بعد ذلك مراجعة مخصص الإضمحلال من قبل إدارة الائتمان لضمان الإمتثال مع السياسة العامة للمجموعة.

يتم تقييم الضمانات المالية والاعتمادات المستندية ويتم عمل المخصص بطريقة ماثلة بالنسبة للعقود التمويلية.

## ٣-٣٤ إدارة مخاطر السيولة والتمويل

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بمطلوباتها عندما يحين موعد استحقاقها ضمن الظروف الاعتيادية وضمن الإجهاد، ولتقليل هذه المخاطر، قامت بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة الودائع الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة التدفقات النقدية بشكل يومي. وهذا يشكل تقييم للتدفقات النقدية المتوقعة وتوافر ضمانات ذات درجة عالية والتي يمكن استخدامها لتوفير تمويلات إضافية إذا لزم الأمر.

تحتفظ المجموعة بمحفظة قابلة للتداول بصورة عالية وموجودات يمكن تحويلها بسهولة إلى سيولة في حالة التوقف غير المتوقع للتدفقات النقدية. كما لدى المجموعة خطوط ائتمان يمكن أن تلبية احتياجات السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بودائعه القانونية لدى مصرف البحرين المركزي التي تعادل ٥٪ من ودائع العملاء بالدينار البحريني بإستثناء ودائع الشركات التابعة المقيمة. يتم تقييم وإدارة مركز السيولة في إطار فرضيات مختلفة مع الأخذ في الاعتبار عوامل الضغوطات المتعلقة بكل من السوق بصفة عامة والبنك بشكل خاص. ومن أهم هذه السيناريوهات هو الاحتفاظ بحدود لنسبة معدل الموجودات السائلة إلى مطلوبات العملاء. تتكون الموجودات السائلة من نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي ومرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك وإستثمار في أوراق مالية مسعرة والصكوك السائلة. تتضمن مطلوبات العملاء الحسابات الجارية وحسابات الإستثمار المطلقة ومرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك. إن النسب خلال السنة كانت كما يلي:

٢.١. ٪	٢.١١ ٪
١٦,٥١	٢١,٨٧
	٣١ ديسمبر
	خلال السنة:
١٤,٧٩	٢٣,٨٤
	متوسط
١٦,٩٧	٢٨,١٣
	الأعلى
١٢,٥٩	١٧,٧٧
	الأدنى



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### تحليل المطلوبات المالية وحقوق حاملي حسابات الاستثمار حسب الإستحقاقات التعاقدية المتبقية

يلخص الجدول أدناه بيان إستحقاق المطلوبات المالية للمجموعة وحسابات الإستثمار في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و٣١ ديسمبر ٢٠١٠ على أساس الإلتزامات التعاقدية للسداد غير المخصصة. تم الإفصاح عن تحليل إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار للإستحقاقات المتوقعة في إيضاح ٣٣. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإشعار يعطى على الفور. ومع ذلك، تتوقع المجموعة بأن العديد من العملاء لن يطلبوا السداد في أقرب تاريخ ومن الممكن مطالبة المجموعة بالسداد ولا يعكس الجدول التدفقات النقدية المتوقعة بناءً على تاريخ الإحتفاظ بودائع المجموعة.

عند الطلب ألف دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر ألف دينار بحريني	٣ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	أكثر من ٥ سنوات ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠١١</b>					
٩,٠١٧	١٢,١٣٢	٧٩,١٢٧	٦,٧٤٨	-	٢١٥,٠٢٤
-	٢١١,٨٩٣	٤٦,١٢٦	٣٩,٤٩٢	-	٢٩٧,٥١١
٧٣,٨٠٢	-	-	-	-	٧٣,٨٠٢
-	٧,٨٥٧	٣,٤٥٤	٢٩,٧١٤	-	٤١,٠٢٥
٧١,٥٣٠	٣٠,٩٣٨	٦٦,٨٣٩	-	-	٤٤٧,٦٧٧
-	-	-	-	١٠٨,٥٠١	١٠٨,٥٠١
<b>مجموع المطلوبات المالية غير المخصصة</b>					
١٥٤,٣٤٩	٦٤٩,١٩٠	١٩٥,٥٤٦	٧٥,٩٥٤	١٠٨,٥٠١	١,١٨٣,٥٤٠

عند الطلب ألف دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر ألف دينار بحريني	٣ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	أكثر من ٥ سنوات ألف دينار بحريني	المجموع ألف دينار بحريني
<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠</b>					
٧٣١	١٤٦,٣٠٦	٩٠,٤٥٣	١,٥٢٤	-	٢٤٨,٠١٤
-	١٥٥,٣٠٧	١٢,١٥٣	٢١,٨٢٠	-	١٨٩,٢٨٠
٥٥,٧٨٠	-	-	-	-	٥٥,٧٨٠
-	٧,٨٤١	٧,٣٣٣	٢٤,٣٩٥	٤,٧٩٨	٤٤,٠٦٧
٤٣,٩٧٢	٣٤٥,٨٢٣	٦٥,٨١٨	-	-	٤٥٥,٦١٣
-	-	-	-	١٠١,٠٩٦	١٠١,٠٩٦
<b>مجموع المطلوبات المالية غير المخصصة</b>					
١٠٠,٤٨٣	٦٥٥,٢٧٧	١٧٥,٤٥٧	٥٦,٧٣٩	١٠٥,٨٩٤	١,٠٩٣,٨٥٠

### إرتباطات إئتمانية وإلتزامات محتملة

تتضمن هذه إرتباطات للدخول في العقود التي تهدف الى تلبية احتياجات عملاء المجموعة. الإرتباطات تمثل الإرتباطات التعاقدية بموجب عقود المراهبات والمشاركات والإجارة المنتهية بالتملك. إن للإرتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها فإن مجموع مبالغ العقود لا يمثل بالضرورة احتياجات التدفقات النقدية المستقبلية.

إن الإعتمادات المستندية وخطابات الضمان (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) تلزم البنك بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل الوفاء بالإلتزاماته وفقاً لشروط العقد.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

يوضح الجدول أدناه تواريخ انتهاء الارتباطات التعاقدية حسب إستحقاق الارتباطات الإئتمانية والالتزامات المحتملة للمجموعة:

المجموع ألف دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	من ٣ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر ألف دينار بحريني	عند الطلب ألف دينار بحريني	
					في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
١٣,٥٦٧	-	١١,١٢٦	-	٢,٤٤١	إعتمادات مستندية
١٢,١٢٥	-	-	١٢,١٢٥	-	ضمانات
٨,٢٢٣	-	٦,١٣٩	٢,٠٨٤	-	إرتباطات نهائية لتقديم الإئتمان
٩,٧٥٠	٢,٠٠٠	٧,٧٥٠	-	-	إرتباطات الاستثمار
٤٣,٦٦٥	٢,٠٠٠	٢٥,٠١٥	١٤,٢٠٩	٢,٤٤١	المجموع
					في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١٢,٧٧٨	-	١٢,٣٣٩	-	٤٣٩	إعتمادات مستندية
١٤,٩٠٤	-	-	١٤,٩٠٤	-	ضمانات
١٦,٩٤٢	٩	١٥,٠٨٧	١,٨٤٦	-	إرتباطات نهائية لتقديم الإئتمان
٢٢٦	٢٢٦	-	-	-	إرتباطات الاستثمار
٤٤,٨٥٠	٢٣٥	٢٧,٤٢٦	١٦,٧٥٠	٤٣٩	المجموع

لا تتوقع المجموعة أية خسارة جوهرية فيما يتعلق بما هو مذكور أعلاه.

## ٤-٣٤ مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية نتيجة للتغيرات في متغيرات السوق مثل معدلات الربح ومعدلات صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم، وتتم إدارتها ومراقبتها باستخدام تحليل الحساسية.

مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من إحتمال التغيرات في أسعار الربح التي تؤثر على الربحية المستقبلية أو قيم الأدوات المالية. يقيس البنك مخاطر معدل الربح عن طريق قياس وإدارة فجوات التسعير. كما تقوم بإجراء تحليل للحساسية.

يلخص الجدول التالي حساسية التغيرات المحتملة الممكنة في معدلات الربح، مع الإحتفاظ بجميع المخاطر الأخرى ثابتة للقائمة الموحدة للدخل للمجموعة. إن حساسية القائمة الموحدة للدخل هو التأثير في التغيرات المفترضة في أسعار الربح على صافي دخل السنة على أساس الموجودات المالية والمطلوبات المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة كما في تاريخ قائمة المركز المالي.

إن تأثير إنخفاض النقاط الأساسية من المتوقع أن يكون مساوي وعكس تأثير الزيادة الموضحة.

التأثير على صافي دخل السنة ألف دينار بحريني	تغير في النقاط الأساسية	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
			الموجودات
٢٥٦	٢٥+	١٠٢,٢١٢	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦٧	٢٥+	٢٤٢,٦٠٤	عقود تمويل مع العملاء
١٥٥	٢٥+	٦٢,٧٨٨	إستثمارات بالقيمة المطفأة
			المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار
٥٣٤	٢٥+	٢١٣,٤٤١	مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٧٢٧	٢٥+	٢٩٠,٦٨٨	مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٢٥٠	٢٥+	١٠٠,١٨٦	مرابحات ثانوية مستحقة الدفع
١,١١٣	٢٥+	٤٤٥,٢٨٨	حقوق حاملي حسابات الإستثمار
٣,٦٤٢			المجموع

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

التأثير على صافي دخل السنة ألف دينار بحريني	تغير في النقاط الأساسية	٢٠١٠ ألف دينار بحريني	الموجودات
١٢٨	٢٥+	٥١,٣٧٠	مرايحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٥٨٢	٢٥+	٢٣٢,٩٩١	عقود تمويل مع العملاء
١٣٤	٢٥+	٥٣,٦٧٢	إستثمارات بالقيمة المطفأة
			المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار
(٦٦)	٢٥+	٢٤٦,٤٦	مرايحات ومبالغ مستحقة لبنوك
(٤٦٩)	٢٥+	١٨٧,٧٨٥	مرايحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
(٢٤٩)	٢٥+	٩٩,٤٢٣	مرايحات ثانوية مستحقة الدفع
(١,١٣٢)	٢٥+	٤٥٢,٩٦٣	حقوق حاملي حسابات الإستثمار
(١,٦٢٢)			المجموع

### مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تقلب قيمة الأداة المالية بسبب التغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. لقد قام البنك بوضع حدود على القيمة المعرضة للمخاطر لتعرضات العملة الأجنبية، ويتم مراقبة هذه الحدود بصورة منتظمة من قبل إدارة مخاطر المجموعة ويتم تقديم تقرير بشأنها إلى لجنة الموجودات والمطلوبات.

لدى المجموعة صافي التعرضات التالية بالعملات الأجنبية في ٣١ ديسمبر:

معدل فائض (عجز) ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	معدل فائض (عجز) ٢٠١١ ألف دينار بحريني	العملة
٦١٤	٣	دولار نيوزيلندي
(١٩,٢٣٤)	(١٨٣)	دينار كويتي
٢٩,٧١٤	٣٤,٢٤٢	دينار أردني
(٣,٧٥٢)	٢,٥٦١	جنية إسترليني
(١,٦٧٦)	١,٧٨٣	يورو

يشير الجدول أدناه إلى العملات التي كان لدى المجموعة تعرضات جوهريّة على جميع موجوداتها ومطلوباتها النقدية كما في ٣١ ديسمبر. يحسب التحليل تأثير التغيرات المحتملة الممكنة في أسعار العملة مقابل الدينار البحريني مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة في القائمة الموحدة للدخل.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

إن تأثير الإنخفاض في معدل العملة من المتوقع أن يكون مساوي وعكس تأثير الزيادة الموضحة.

تغير في معدل العملة %	التأثير على الربح ٢.١١	التأثير على الربح ٢.١١	تغير في معدل العملة %	التأثير على الربح ٢.١١	التأثير على الربح ٢.١١
	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢.٠+	١	-	٢.٠+	١٢٣	-
٢.٠+	(٣٧)	-	٢.٠+	(٣,٨٤٧)	-
٢.٠+	٦,٨٤٨	-	٢.٠+	٥,٩٤٣	-
٢.٠+	٥١٢	-	٢.٠+	(٧٥٠)	-
٢.٠+	٣٥٧	-	٢.٠+	(٣٣٥)	-
٢.٠+	٧,٦٨١	-	٢.٠+	١,١٣٤	-

### مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر أن تنخفض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة الأسهم الفردية. وتنتج تعرضات مخاطر أسعار الأسهم من المحفظة الاستثمارية للمجموعة.

إن التأثير على الدخل والحقوق (كنتيجة لتغير في القيمة العادلة لأدوات أسهم حقوق الملكية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١) نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة (على سبيل المثل +١٪) في قيمة الاستثمارات الفردية. مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، هو مبلغ وقدره ٢٠,٥٥ ألف دينار بحريني و ٧٦١ ألف دينار بحريني، على التوالي (٢٠١٠: ٢٧,٢٢٢ ألف دينار بحريني و ٨٢١ ألف دينار بحريني، على التوالي). إن تأثير الإنخفاض في الاستثمارات الفردية من المتوقع أن يكون مساوي وعكس تأثير الزيادة الموضحة.

### ٥-٣٤ مخاطر الدفع المسبق

إن مخاطر الدفع المسبق هي مخاطر أن تتحمل المجموعة خسارة مالية نظراً لقيام عملائها وأطراف أخرى بالتسديد أو طلب التسديد قبل ما هو متوقع. إن المجموعة غير معرضة لأي مخاطر دفع مسبق جوهري.

### ٦-٣٤ مخاطر أسعار الاستثمارات العقارية

مخاطر أسعار الاستثمارات العقارية هي مخاطر بأن القيم العادلة للإستثمارات العقارية تنخفض نتيجة لإنهيار في السوق العقاري. تنتج تعرضات مخاطر أسعار الإستثمارات العقارية من الإستثمارات العقارية المحتفظ بها من قبل المجموعة (الأراضي والمباني).

إن التأثير على الدخل والحقوق نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة (على سبيل المثل +١٪) في قيمة الإستثمارات العقارية الفردية. مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، هو مبلغ وقدره ٢٣,١٢ ألف دينار بحريني (٢٠١٠: ٢١,٤٦١ ألف دينار بحريني) إن تأثير الإنخفاض في الإستثمارات الفردية من المتوقع أن يكون مساوي وعكس تأثير الزيادة الموضحة

### ٧-٣٤ المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما تفشل عملية الرقابة في أداء المخاطر التشغيلية فإنه يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، ولها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية كلياً، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل. قام البنك بتنفيذ عملية سيطرة المخاطر والتقييم الذاتي، حيث تقوم بموجبة كل وحدة من الوحدات بتحديد مخاطر عملياتها، وتحدد مخاطر المؤشرات الرئيسية وتنفيذ الضوابط، ويقومون بتقديم تقرير عن قيم مخاطر المؤشرات الرئيسية والحوادث الفعلية لوحدة المخاطر التشغيلية، وهي بدورها تقوم بتقديمها إلى الإدارة العليا. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة والدخول وتقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات وتدريب الموظفين وتقييم العمليات بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

### ٣٥ إدارة رأس المال

تدير المجموعة بنشاط قاعدة رأس المال لتغطية المخاطر الكامنة في أعمالها. يتم مراقبة كفاية رأس المال المجموعة باستخدام، ضمن القياسات الأخرى، إرشادات ونسب موضوعة من قبل لجنة بازل لمراقبة المصارف (إرشادات ونسب بنك التسويات الدولية) والمعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي. كما قام البنك بتطبيق كفاية رأس المال الداخلي وخطة التقييم وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي على أساس توصيات لجنة بازل العنصر ٢. قام البنك بتحديد متطلبات رأس المال للسنوات الخمس القادمة على أساس إستراتيجية أعمال البنك والمخاطر المحتملة المطلوبة لمخاطر الإئتمان ومخاطر السوق ومخاطر معدل الربح ومخاطر السيولة ومخاطر الإستثمار والمخاطر التشغيلية. يقوم مجلس الإدارة بشكل سنوي بمراجعة كفاية رأس المال الداخلي وتقييم الخطة لكلا من الظروف الاعتيادية والظروف الضغوطات.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

## ٣٥ إدارة رأس المال (تتمة)

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال وبأن المجموعة تحتفظ بنسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأقصى لقيمة المساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكله رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغييرات في ظروف أعمالها وخصائص مخاطرها أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكله رأس المال، يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين، عائد رأس المال أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف، السياسات والعمليات عن السنة السابقة.

### رأس المال التنظيمي والموجودات المرجحة للمخاطر

تم حساب رأس المال التنظيمي والموجودات المرجحة للمخاطر وفقاً لإتفاقية بازل ٢ المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي:

٢٠١٠	٢٠١١		الرأس المال التنظيمي
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
٢١٥,٥٩٧	٢٥٧,٠٩٩	٣٥,١	رأس المال فئة ١
٣٧,١٢٤	٦,٢٤٩	٣٥,٢	رأس المال فئة ٢
٢٥٢,٧٢١	٣١٧,٣٤٨		مجموع رأس المال
١,٠٠٤,٥٦٤	١,٠٤٦,٦٤٤		الموجودات المرجحة لمخاطر الائتمان
٤٥,٧٧٤	٤٢,١٣٣		الموجودات المرجحة لمخاطر السوق
٩٦,٩٠٧	١٢٢,٠٥٥		الموجودات المرجحة للمخاطر التشغيلية
١,١٤٧,٢٤٥	١,٢١٠,٨٣٢		الموجودات المرجحة للمخاطر
٪٢٢	٪٢٦,٢		مجموع نسبة رأس المال
٪١٢	٪١٢		الحد الأدنى المطلوب

٣٥-١ يتضمن رأس المال فئة ١ على رأس المال وعلو إصدار أسهم وإحتياطي عام وإحتياطي قانوني والأرباح المستبقاة وحسم خسارة غير محققة ناتجة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية.

٣٥-٢ يتضمن رأس المال فئة ٢ على مرابحات ثانوية مستحقة الدفع والمخصص الجماعي للإضمحلال وصافي إحتياطيات إعادة تقييم الموجودات. تم عمل بعض التعديلات للنتائج والاحتياطيات المبنية استناداً إلى هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية كما هو منصوص من قبل مصرف البحرين المركزي.

## ٣٦ الإيرادات والمصرفيات المحظورة في الشريعة الإسلامية

لم تستلم المجموعة أي دخل جوهري أو تكبد مصرفيات جوهريّة محظورة بموجب الشريعة الإسلامية.

## ٣٧ الواجبات الاجتماعية

أدى البنك واجباته الاجتماعية وذلك من خلال تبرعاته للأعمال والمؤسسات الخيرية التي تم التصديق عليها من قبل هيئة الرقابة الشرعية.

## ٣٨ الزكاة

وفقاً لتعليمات هيئة الرقابة الشرعية للبنك، تقع مسؤولية دفع الزكاة على مساهمي البنك. وفقاً لذلك لم يتم إحتساب الزكاة في هذه القوائم المالية الموحدة.

## ٣٩ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام السنة السابقة كما تم شرحه بالإيضاح رقم ٩ لتتناسب مع العرض المطبق في السنة الحالية. إن إعادة التصنيف هذه لم تؤثر على صافي الدخل وحقوق المساهمين المبينة مسبقاً.











بيت التمويل الكويتي

Kuwait Finance House

المسجلة بـ (م) (ج.ع.م) | Bahrain B.S.C

مركز من قبل مصرف البحرين المركزي، مصرف قطاع تجارة إسلامي

